

# ՄԱՍԻՍ

ՀԱԲԱԹԱԹԵՐԸ

Ի. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 11 (1411) ՇԱԲԱԹ, ԱՊՐԻԼ 04, 2009  
VOLUME 29, NO. 11 (1411) SATURDAY, APRIL 04, 2009



Պաշտօնաթերթ՝  
Ս. Գ. Հնչակեան Կուսակցութեան  
Արեւմտեան Ամերիկայի

MASSIS Weekly  
1060 N. Allen Ave. Suite 101  
Pasadena, California 91104

ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿԵ ՆՈՒԶԻՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ՄՏՏՈՂ  
ԴՐԱՄԱՏԱՎԻՆ  
ՓՈԽԱՆՑՈՒՄԵՐՈՒ  
ԾԱԽԱԼԸ

Կը Շարունակէ նուազիլ դրա-  
մատուներու միջոցաւ Հայաստան  
փոխանցուող գումարներու ծաւա-  
լլք: Հայաստանի Կենտրոնական դրա-  
մատան՝ Երեքշաբթի, Մարտ 31-ին  
Հրապարակած տեղեկութիւններուն  
համաձայն, այս տարուաց Յուն-  
ուար-Փետրուար ամիսներուն դրա-  
մատանային համակարգի միջոցով  
անձնական փոխանցումներու ընդ-  
հանուր ծաւալը կազմած է է 169  
միլիոն տոլար, ինչ որ գրեթէ 20  
տոկոսով նուազ է 2008 թուականի  
նոյն ժամանակահատուածի մէջ կա-  
տարուած փոխանցումներու ծաւա-  
լլք:

Նախորդ տարուաց նոյն ժա-  
մանակահատուածի համեմատ,  
կրկնակի նուազած է նաեւ անհատ-  
ներու կողմէ, երկրէն դուրս փո-  
խանցումներու ծաւալը՝ կազմելով  
86 միլիոն տոլար:

«Հստ էութեան այդ տրանս-  
ֆերաների չափը մի փոքր աւելի է,  
քան 2007 թուականի մէր տրանս-  
ֆերաները: Այսինքն՝ եթէ մեզ թոյլ  
տանք մի քիչ ոչ ճշգրիտ ձեւա-

Շար. Էջ 4

ԹՐԱԿԱԿԱՆ ՄԱՍԻՍԻՆ ՀԱՄԱՉԱՅՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ԹՈՒՐՔԻՆ ՄԻՋԵՒ  
ՀԱՅԱՉԱՅՆՈՒԹԻՒՆ ԳՈՅԱՑԱԾ Է ՍԱՐՍԱՆԻ ԲԱՑԱՎԱՆ ՇՈՒՐ

Թրքական «Հիւրրիէթ»  
թերթի հաղորդած տեղեկութիւններուն համաձայն, թուրքիա եւ Հայաստան արդէն իսկ համաձայ-  
նած են դիւանագիտական կապեր հաստատելու եւ սահմանը բանալու շուրջ:

Պաշտօնական Անդարան եւ Երեւանը, կը յայտնէ թերթը, հա-  
մաձայնութիւն ձեռք ձգած են «պատմական համերաշխութեան հիմնական սկզբունքներու վերա-  
բերեալ», տեղի ունեցող գաղտնի բանակցութիւններու ընթացքին:

Հստ թրքական թերթին, այժմ Անդարանի համար, կարեւորագոյն հարց է, թէ արդեօք երկու երկրներու միջեւ ձեռք ձգուած համաձայնութեան մասին կը յայ-  
տարարուի Ամերիկայի նախագահ Օպամայի՝ թուրքիա ծրագրուած այցէն առաջ, թէ՞ յետոյ:

Շարունակելով, «Հիւրրիէթ»  
կը տեղեկացնէ թէ թուրքիա եւ Հայաստան կը պատրաստուին ստորագրել դիւանագիտական ար-  
ձանագրութիւն, որ կը պարտաւո-  
րեցնէ կողմերուն հաստատել դիւա-  
նագիտական յարաբերութիւններ եւ ձեւաւորել յանձնաժողովներ, որոնք կը զբաղուին տարբեր բնոյթի հարցերով, սկսած սահմա-

նի վերահսկումէն, մաքսային ծա-  
ռայութեան աշխատանքները, մին-  
չեւ պատմական փաստերու ուսում-  
նասիրութիւնը:

«Մանր աշխատանքն կատար-  
ուած է: Բոլորը կը հաւատան, որ գործարքի մասին շուտով հրապա-  
րակաւ կը յայտարարուի», «Հիւր-  
րիէթ»ին յայտնած է թուրք դիւա-  
նագէտ մը, որ չէ ուզած բացայա-  
տել իր ինքնութիւնը:

Երկու երկիրներու միջեւ ամ-  
րագրուող դիւանագիտական ար-  
ձանագրութիւնը կը հաստատէ թուրքիոյ եւ Հայաստանի միջեւ ամբողջական դիւանագիտական յա-  
րաբերութիւններու մեկնարկը, ինչ-  
պէս կը նշէ աղբերը: Հնարաւոր է նաեւ, Անդարանի եւ Երեւանի մէջ երկու երկիրներու դեսպանատու-  
ներու բացումը:

Դիւանագէտի համաձայն, թուրքիա կը ներկայացնէ իր ծրա-  
գիրը Լեռնացին Ղարաբաղի հակա-  
մարութեան կարգաւորման շուրջ: Երկու երկիրներու նոր սահմանի չափորոշիչները կը յատակեցուին յատուկ ձեւաւորուած յանձնաժո-  
ղովի կողմէ, մինչ այդ, որպէս բարի կամքի ապացոյց, կ'իրակա-  
նացուին որոշ անյապաղ միջոցա-  
ռումներ՝ Հայաստանի եւ թուրք-

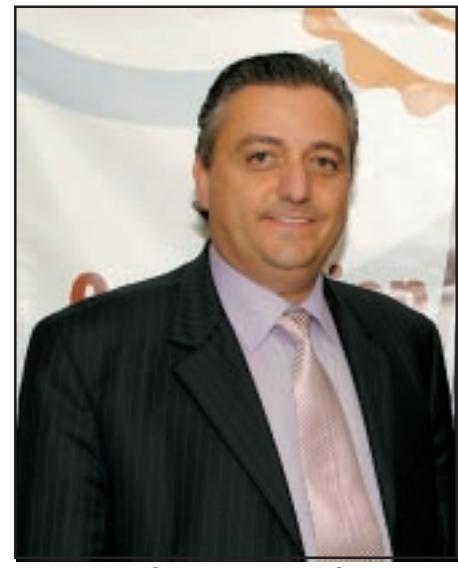
իոյ միջեւ սահմանը բանալու համար:

Դիւանագիտական յարաբե-  
րութիւններու ընդլայնման կ'աջակցին նաեւ հասարակական եւ տնտեսական նախագիտման որոնք կը համակարգուին Հայ-թրքական գործարար զարգացման խորհուր-  
դի կողմէ:

Այս կապակցութեամբ, ատր-  
պէճանական աղբիւրներ կը յայտ-  
նեն թէ, Հայ-թրքական սահմանի բացման հարցը կը պարզուի Ապ-  
րիլին՝ բարձր մակարդակով տեղի ունենալիք ուսւա-ամերիկեան հան-  
դիպումէն յետոյ: Այս մասին յայտարարած է ատրպէճանցի քա-  
ղաքագէտ Վաֆա Գուլիզատէ: Անոր կարծիքով, եթէ Ռուսաստան դառ-  
նաց Արեւմուտքի գործընկեր, ապա հայ-թրքական սահմանների բա-  
ցումը ատրպէճանի օգտին է. «Խնդիրն այն է, որ թուրքիայի հետ սահմանի բացումը Հայաստա-  
նին դէպի արեւմուտք դուրս գա-  
լու հնարաւորութիւն կու տայ: Հայաստան կը դադարի միւս պե-  
տութիւններու ձեռքին նախայար-  
ձակ եւ խամածիկ ըլլալէ: Իսկ եթէ ԱՄՆ-ը եւ Ռուսաստան Ապրիլին

Շար. Էջ 4

## ԱՐԱ ԱԿԻՇԵԱՆ ԱՏԵՆԱՊԵՏ ՀԱՅԱՍՏԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄԻ



Իրաւարան Արա Ակիշեան

րար մշտապէս եղած է Հիմնադրամի ծրագիրներու աջակիցն ու հաւա-  
տարիմ գործընկերը:

ԱՄՆ Արեւմտեան շրջանին նո-  
րընտիր նախագահ ծանօթ իրա-  
ւարան է ու վարած է բազմաթիւ  
պաշտօններ մէր զաղութային կեան-  
քին ներս: Ան 15 տարի եղած է  
Հոլիկուտի Արշակ Տիգրանեան  
դպրոցի հոգաբարձուներու խոր-  
հուրդի քարտուղար, ինչպէս նաեւ  
Հայկական Բարեգործական Ընդհա-  
նուր Միութեան Սան Ֆերնանտո

Հովհանի մասնաճիւղի ատենապէտ: Նա համելիսանում է Հայ առաքելա-  
կան եկեղեցու Արեւմտեան թեմի  
Մայր տաճարի կնքահացը:

## ՍԴՐԿ ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ԱՏԵՆԱՊԵՏ ՍԵԴՐԱԿ ԱԲԵՄԵՏԵԱՆԻ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄՆԵՐԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ԱՐՑԱԽԻ ՄԵԶ



ԼՂՀ Ախանգահ Բակօ Սահակեան (ձախին) եւ Հնակ Սեդրակ Աբեմետան  
հանդիպումի ընթացքին

կան Վարչութեան Հայաստանի  
ներկայացուցիչ Վահան Շիրիան-  
եանի, հանդիպում ունեցաւ Լեռ-  
նալին Ղարաբաղի Հանրապետու-  
թեան Նախագահ Բակօ Սահակեա-  
նի եւ Վարչապէտ Արայիկ  
Յարութիւնեանի հետ:

Հանդիպումը անցաւ շատ  
ջերմ մթնոլորտի մէջ, որու ըն-  
թացքին քննարկուեցան Արցախ-  
Սփիւր հայութեանի հայութեանի:

Մարտի 25-ին ժամանելով  
Ստեփանակերտ, Հնկ. Աճէմեան ըն-  
կերակցութեամբ ՍԴՐԿ Կեդրոնա-

Շար. Էջ 4

## ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՄԱՍՈՒԾ

### ՇՈԳԵԲԱՆԱԿԱՆ ՏԵՌՈՐՉ ՍԿՍՈՒԱԾ Է

Արդէն մի քանի օր է, ինչ երեւանում շրջանառութեան մէջ են դրուել Գագիկ Բեղլարեանի «100 տոկոսանոց» ցուցակները: Ինչի՞ մասին է խօսքը: Երեւանի քաղաքապետարանի բոլոր աշխատակիցներին բաժանում է են բաշնկներ, որտեղ նրանք պիտի լրացնեն բոլոր այն մարդկանց անուն-ազգանունները, անձնագրային տուեալները եւ հասցէները, ովքեր «Հարիւր տոկոսով» համաձայն են քուէարկել Գագիկ Բեղլարեանի օգտին: Հնդ որում, այդ ցուցակները պիտի բաժանուեն նաեւ թաղապետարանների աշխատակիցներին, դպրոցների եւ մանկապարտէների տնօրէններին եւ այնուն, ու յետոյ պիտի վերադառնուեն ամբողջովին լրացուած, այլապէս «թերացած» պաշտօնեաները կ'ազատուեն աշխատանքից: Յամենան դէպս՝ հետո այդպիսի ապառնալիքով են քաղաքային իշխանութիւնները պարտադրում իրենց ցուցակները:

Անձամբ Գագիկ Բեղլարեանի համար սա, իշարկէ, նորմալ «գործնթաց» է: Մարզը հասկանում է, որ եթէ նման մեթոդների չդիմի, աւելի շուտ սեփական ականջները կը տեսնի, քան քաղաքապետի աթոռը, հետեւաբար՝ նրան մեղադրելն այս դէպրում բացարձակապէս անհմաստ է: Իշարկէ, խօսքն ուղղակի քրէական յանցագործութեան մասին է, բայց մէր մէջ ասած՝ որեւէ մէկը չչն-ից ու նրա թեկնածուից:

ուրիշ բան չէր էլ սպասում: Եթէ կրիմինալին յանձնարարում է «ընտրութիւններում յաղթել», նա, բնականաբար, պիտի առաջին հերթին փորձի դրան համեմ կրիմինալ մեթոդներով: Բայց ինդիրը սա չէ:

Սկսենք նրանից, որ «Հարիւր տոկոսանոց» ցուցակները կազմելու գաղափարն ինքնին կատարեալ ապուշութիւն է, որովհետեւ որեւէ մէկը ուրիշ համար չի կարող «Հարիւր տոկոսով» երաշխաւորել: Վերջին հաշուով, ցանկացած մէկը կարող է այդ ցուցակում լրացնել իր անուն-ազգանունն ու անձնագրային տուեալները, բայց ընտրութիւնների օրը գնալ տեղամաս եւ լրացրել՝ ում ուզում է: Ուրեմն ինչո՞ւ են Գագիկ Բեղլարեանի կողմնակիցներն այսպիսի քայլի դիմում, մասաւանդ որ ցանկութեան դէպքում նրանք կարող են հաշուած ըուէնների ընթացքում ձեռք բերել ընտրունների անուն-ազգանունները, հասցէներն ու անձնագրային տուեալները: Սա սովորական հոգեբանական տեսող է: Իշխանութիւնները երեւի «Հաշուածնել են», որ երեւանցիներն առանձնապէս չեն տարբերում պատուամներից, եւ ցուցակները լրացնելուց յետոյ կը գնան ու «շառից-փորձանքից հեռու» ձայն կը տան հենց Գագիկ Բեղլարեանին: Միանգամբ ասենք՝ եթէ ուրիշ բան չինէր էլ, երեւանցիները Գագիկ Բեղլարեանին ձայն չէին տա հենց միան նրա համար, որ իրենց պապ-

ուասների տեղ են դրել: Բայց սա դեռ մի կողմ թողնենք («ոգեբանական այս տեսորի դէմ պայքարելու ճանապարհների մասին դեռ կը հասցնենք խօսել: մինչեւ ընտրութիւնները բաւականին ժամանակ կա): Ալուաժմ նկատենք միացն, որ «Հարիւր տոկոսանոց» ցուցակներով առն շունչ լրացները ոչ միայն կոնկրետ քրէական յանցանք են կատարում, այլև «ձեռքի հետ» նաեւ այդ յանցագործութեան վկաների ցուցակներն են կազմում: Եւ եթէ որեւէ մէկն, օրինակ, իմուն հոգու սոսրագրել է տուել այդպիսի ցուցակում, պիտի իմանաց, որ հետագյուտ, ոնց էլ մինի, նրանցից առնուազն հինգը դատարանում ցուցմունք կը տայ իր յանցագործութեան մասին:

Բայց արդեօ՞ք սա միայն հոգեբանական տեսորի է: Ամենայն հաւանականութեամբ, այս ամէնն այլ նպատակ էլ է հետապնդում: Բանն այն է, որ Սերժ Սարգսեանի դրածոյին անհրաժեշտ է իմանալ (թէկուզ՝ մօտաւորապէս), թէ քանի հոգի է պատրաստ վախից կամ կաշառքի դիմաց ձայն տալ իրեն: Դանրան պէտք է, որպէս արդէն այսօրուանցի իմանաց, թէ մօտաւորապէս ինչքան «լրացուցիչ կեղծիքներ» են անհրաժեշտ լինելու, ինչ լրացուցիչ թուեր են նկարուելու յանձնաժողովներում եւ այն: Պարզ ասած, սա ընդամենը իրօրինակ «գույքի հաշուառում» է: Բոլոր

նրանք, ովքեր գտնուած են, որ իրենք գույք են, կարող են հանգիստ լրացները:

Ի դէպ, արժէ ուշադրութիւն դարձնել այն հանգամանքի վրայ, որ այս յանցագործութեան հիմնական «խորովակներից» մէկը պայլուցներն են, իսկ կրթութեան եւ գիտութեան նախարարը, որքան լիշում էնք, դաշնական է (իսկ ՀՅԴ-ն առանձին է մասնակցում այս ընտրութիւններին): Հետաքրքիր է՝ ինչպէս է ՀՅԴ-ն վերաբերում իր «կուլյուն գործընկերոջ» այս գործելու պակաների:

Եւս մի հանգամանք: Այն, որ նման ցուցակներով դռնչեցու ընկնելը քրէական յանցագործութիւնն է, ակնյայտ է: ՀՀԿ տարբեր ներկայացնուցիչներ, բնականաբար, յատարարում են, թէ այդ ամէնն իրենց կուսակցութեան հետ որեւէ կապ չունի եւ կարող է առվորական սաղրանքների: Շատ լաւ, բայց այդ դէպքում ի՞նչն է խանգարում, որ ՀՀԿ-ն պաշտօնապէս յայտարարի, որ պէտք չէ արուել նման սաղրանքներին, եւ քաղաքացիներին կոչ անի նման դէպքերում անմիջապէս դիրմել ուստիկանութիւն: Իսկ էպէս ամէնն ամէն յայտարարութիւնն էն անում յանցագործութիւնն օրը մի քանի անգամ եթեր հեռարձակներին կամ ինչո՞ւ նման յայտարարութիւնն էն այս գործում անձանդամ անձամբ Գագիկ Բեղլարեանը:

Չի դիմում, որովհետեւ դա կը վնասի «Հարիւր տոկոսանոց» ցուցակների համալրմանը. իսկ Գագիկ Բեղլարեանի միակ յոյն այդ ցուցակներն են:

**ԱՆԴՐԱՆԻԿ ՄԻՔԱՅԵԼ ԱՆԴՐԱՑԵԼԻ**

**«ՉՈՐՐՈՐԴԻ ԻՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆ»**

## Մամին

ՄԱՍԻՍ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐ

ՊԱՇՏՈՆԱԹԵՐԹ

ՍՈՑԻԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏԻԱՆ

ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵՍԱՆ

Արեւմտեան Ամերիկայի Շրջամի

ԽՄԲԱԳԻՐ

ՏՕԹԹ ԱՐԵԱԿ ԳԱԶԱՆԵԱՍ

ԽՄԲԱԳԻՐԱԿԱՆ ԿԱԶԱՄ

ԳԱԲՐԻԵԼ ՍՈԼՈՅԵԱՍ

ՍԱՐԱԿ ԹՈՒԹԵԱՍ

ՏՕԹԹ ՅԱՌՈՒԹԻՒՆ ՍԱՐԵԱՍ

ՎԱԶԳԻՆ ԽՈՏԱԵԱՍ

ՅԱՐՈՒԹԵԱԾ ԵՇՐ

ՎԱՐՉԱԿԱՆ ԼԵՆԱ ՍԱՆՈՒԿԵԱՆ

ԴԵՆ. (626) 797-7680

Ֆաք. (626) 797-6863

E-Mail: massis2@earthlink.net

<http://www.massisweekly.com>

ՎԱՐՉԱԿԱՆ ԲԱԺԻՆ

ՎԱՐՉԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆ





## ՀՈՒՐԵՐ

## ՀՈՒՐԵՐ ԼԻԲԱՆԱՆԵՆ

**ԵՐԵՍՓՈԽԱՆԱԿԱՆ ԹԵԾՆԱԾՈՒԱՏԻՄ  
ՖԵՄԱՅԻԼԻ ԱՅՑՋ ՍԴՐԿ-Ի ԸՆՏՐՎԿԱՆ  
ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ**



Զախէն աջ՝ թեկնածու նատիմ ձեմայէլ, ընկ. Տօֆթ. Մարտիկ ժամկոչեան, ընկ. Տօֆթ. Եղիկ ձերկենան

Մարտի 26ին երեկոյեան, Պէլըութի առաջին ընտրաշրջանի երեսփոխանական թեկնածու՝ Նատիմ ձեմայէլ այցելութիւն մը տուաւ Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան Կուսակցութեան ընտրական գրասենեակը: Այստեղ ան ընդունուեցաւ Ս.Դ.Հ.Կ. Լիբանանի շրջանի վարիչ Մարմնի ատենապետ ընկ. Տօֆթ. Մարտիկ ժամկոչեանի եւ Լիբանանի խորհրդարանի Հնչակեան նեկրայացուցիչ՝ ընկ. Տօֆթ. Եղիկ ձերէճեանի կողմէ:

Սոյն հանդիպման ընթացքին Հնչակեան կուսակցութեան ներկայացուցիչները շեշտը դրին Մարտ 14ի Հայ Ուժերու կողմէ կատարուած յայտարարութեան գործադրութեան անհրաժեշտութեան վրայ:

**ՌՈՒՍ ԴԻՏՈՐԴՆԵՐ ԼԻԲԱՆԱՆԻ  
ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ**

Լիբանանի մօտ Ռուսիոյ դեսպան Սերգէյ Պուրին, ընկերակցութեամբ Մոսկուայէն ժամանած բարձրաստիճան դիւանագէտ Միխայէլ Մարկելովի, այցելութիւն մը տուած է խորհրդարանի նախագահ՝ Նախագիծ Պըրիին:

Սոյն հանդիպման ընթացքին Միխայէլով նշած է թէ «Ռուսիա մեծ փորձառութիւն ունի խորհրդարանական ընտրութիւններու հակողութիւններ կատարելու: Մեր դիտորդները՝ եղած են ոչ միայն Ասիոյ եւ Երոպայի, այլ ուրիշ երկիրներու մէջ եւս: Մեր փափաքն է որ ուսւ դիտորդներ Լիբանան ժամանեն, հսկելու Յունիս 7ին տեղի ունենալիք խորհրդարանական ընտրութիւններուն»:

Նէպիհ Պըրիին իր պատասխանին մէջ ըսած է. «Մեծապէս կը գնահատենք ձեր բարեկամութիւնը եւ պատրաստ ենք ընդունելու ուսւ դիտորդները»:

**ԱՐԱԲԱԿԱՆ ԼԻԿԱՅԻ ԺԻՏԱԿԱՆ ԴԻՐՔԱԴՐՈՒՄԸ  
ԻՐԱՆԻ ՀԱՆԴԵՐ**

Արաբական Լիկայի ընդհանուր քարտողարի փոխանորդը՝ Ահմէտ Պըր Կալի, ինիտա ազդարարութիւն մը կատարած է թեհրանի իշխանութիւններուն, որպէսզի միջամուխ չըլլան արաբական երկիրներու ներքին հարցերուն: Այսպիսով եգիպտոսի եւ Մէկուտական Արաբիոյ կողքին՝ այլ երկիրներ եւս սկսած են դիրքաւորուիլ իրանի միջամտութիւններուն դէմ:

Եգիպտական հնուուտակայանէն իր ունեցած ելոյթի ընթացքին Պին Կալի անդրադառնալով նաեւ իրաքի մասին նշած է. «Կը թելադրուի իրանին, որ հեռու մնայ երկրին մէջ լարուածութիւններ ստեղծելի, որովհետեւ թոյլ պիտի չտանք որ ան կարենայ իրաքը բաժնելու ծրագիրն իրականացնել»:



**Եթե ՀԸՆԴՊԱԼԼԱՆ ՇԱՅԻ...**

Լիբանանի յառաջիկայ խորհրդարանական ընտրութիւններուն ակնարկելով Սաստ Հարիրի յայտարարած է «Եթէ խորհրդարանական ընտրութիւններուն Հըզպալլահ կուսակցութիւնը շահելով մեծամասնութիւն կազմէ՝ այդ պարագային անձնապէս որոշած եմ մաս չկազմէլ կառավարութեան եւ մնալ ընդդիմադիր շարքերուն մէջ, որպէսզի ան իրագործէ առնուելիք որոշումները»:

Սաստ Հարիրի անդրադառնալով ներկայ կառավարութեան գործունէութեան նշեց «իր կազմութեանէն ի վեր անկարող եղաւ իրականացնել որեւէ դրական ծրագիր, յատկապէս երկրի տնտեսական եւ ներքին այլ հարցերու շուրջ»:

**ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՍՈՒԵԼԵԱՆ՝ ԼԻԲԱՆԱՆԻ  
ԿԵԴՐՈՒՍԱԿԱՆ ԴՐԱՄԱՏԱՆ ՓՈԽ ԿԱՌԱՎԱՐԻՉ**

Լիբանանի կառավարութիւնը իր անցիալ Հինգչարթի օրուան նիստին մէջ, այլ օրակարգելու շարքին նշանակեց նաեւ կեդրոնական Դրամատան չորս փոխ կառավարիչները, որոնցմէ մէկը պէտք է պարտադրաբար հայ ըլլար: Կառավարութիւնը լրիւ կազմով Յարութիւն Սամուէլեանը երրորդ անգամ ըլլարով նշանակեց կեդրոնական Դրամատան փոխ կառավարիչներէն մէկը:

Յարութիւն Սամուէլեան կը վայելէ հայկական Վոլոր շրջանակներուն համակրութիւնը, այդ պատճառով ալ կառավարութեան մէջ հայ երկու նախարարները, ինչպէս նաեւ հայ երեսփոխանները պաշտպանած են անոր թեկնածութիւնը:



**ՍՈՒՐԻՈՅ ՆՈՐ ԴԵՍՊԱՆԸ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՄԵԶ ԻՐ  
ԼԱՒՏԵՍՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ՅԱՅՏՆԵ**

Սուրիոյ նոր դեսպանը Լիբանանի մէջ Ալի Ապաէլ Քէրիմ Ալի, վերջերս յայտարարութիւն մը կատարելով ընդգծած է որ ինք լաւատեսն է Լիբանանի եւ Սուրիոյ միջեւ տեղի ունենալիք երկկողմանի յարաբերութիւններու կապակցութեամբ, որոնց նապատակն է ապահովել երկու դրացի երկիրներու ժողովուրդներու շահերը:

Իր կարգին ֆրանսայի նախագահ Նիքոլա Սարքոզի ողջունեց Լիբանանի մէջ Սուրիոյ դեսպանին նշանակումը որ պատճական քայլ մըն է եւ երկու երկիրներուն միջեւ յարաբերութիւններու բարելաւման գործընթացին կը ծառայէ:

**ՄԱՍԻՆԱԴՐ ՎԱՐԺԱՐԱԿԱՆԵՐՈՒ ԶՐԻ ՌԻՍՍԱՆ  
ԾՐԱԳԻՐ ԲՈԼՈՐԻՆ**

Լիբանանի հանրապետութեան Միւլֆթի Շէխ Մուհամմատ Ռաշիտ Քապանի, յայտարարութիւն մը կատարելով շեշտեց կարեւորութիւնը ձրի ուսման ծրագիրը բոլոր մասնաւոր վարժարաններու մէջ: Այսպիսով ըսաւ ան օգնած կ'ըլլանք մեր աղքատ եւ կարիքաւոր լիբանանցի քաղաքացիներուն: Արդարեւ Միւլֆթին այս յայտարարութիւնը կատարեց մասնաւոր վարժարաններու համագանձնակցութիւնը ներկայացնող պատիրակութեան մը հետ իր ունեցած ժողովի մը ընթացքին:

**Massis Weekly on line  
www.massisweekly.com  
Updated every Friday**

**SERVING SINCE 1975**  
**BEDROS S.  
MARONIAN**

**(818) 500-9585  
BMaronian@AOL.com**

**FAX 500-9308 ABA INSURANCE SERVICES 805 E. Broadway . Glendale, CA 91205  
ԵՐԵՐԵՐ ՈՒՅ ԶԵ ՎԵՐԱԲՆՍԵԼՈՒ ՁԵՐ ԱՊԱՌՈՎԱԳՈՐԻՒԹԻՒՆՆԵՐԸ**



բարեկան

# ՕՊԱՄԱՅԻ ԵՒՐՈՊԱ ԵՒ ԹՈՒՐՔԻԱ ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՂՐԵԱՆ

Նախագահ Պարաք Օպամա  
այս շաբթուաց ընթացքին կը ձեռ-  
նարկէ իր նախագահութեան ամե-  
նէն զգայուն եւ աննախատեսելի  
մէկ առաքելութեան, ճամբորդելով  
Եւրոպա, եւ անլէ ետքն ալ թուրք-  
իա: Երկու այցելութիւններն ալ  
մէծ նշանակութիւն ունին թէ՛ ամե-  
րիկեան, եւ թէ՛ համաշխարհային  
ճակատներու վրայ: Թէեւ Օպաման  
տակաւին կը պահէ իր ժողովրդա-  
կանութիւնը, իբրեւ քաղաքական  
դէմք, ներքին եւ արտաքին մար-  
զերէ ներս, սակայն իր նախաձեռ-  
նութեանց շատերը, յատկապէս  
տնտեսական մարզէն ներս, բաւա-  
կանին ընդդիմութեան կ'արժանա-  
նան տարբեր շրջանակներու կող-  
մէ, եւ թէեւ կարելի չէ ըսել այս  
շրջանին որ կը սպառնան իր  
յաջողութեան, սակայն վստահա-  
բար կը մնան մտահոգութեան  
առարկայ:

Ամերիկայի ներքին տնտեսա-  
կան վերիվայրումներու լոյսին տակ,  
այսինքն պանքաներու վիճակը,  
ինքնաշարժի ընկերութեանց գրե-  
թէ սնանկացումը, Ուոլ Սթրիթի  
«Վաշխառուները» եւ անոնց սան-  
ձարձակ գործունէութիւնը,  
անզործութեան ահաւոր բարձրա-  
ցումը, եւ այլն, այս կացութեան  
մէջ Օպամայի առաջարկած լու-  
ծումներու ահաւոր եւ յաջողու-  
թեան ապահովման կասկածելիու-  
թիւնը, պիտի հետեւին Օպամային՝  
իր Ելորպա տալիք ացցելութեան,  
եւ աշխարհի 20 տնտեսական գլխա-  
ւոր երկիրներու դեկավարներու  
հանդիպումին, որը տեղի պիտի  
ունենայ Ապրիլի 2ին, Լոնստոնի  
մէջ։ Սոյն հանդիպումի ընթաց-  
քին, Լոնստոն հաւաքուած դեկա-  
վարները, որոնց շարքին Օպաման,  
պիտի փորձեն յաղթահարել երկու  
դժուարութիւններ։

- ինչպէ՞ս արգիլել այժմու «recession» որակուած տնտեսական տագնապը, որուն դժուարութիւն-ները ծանօթ են բոլորին, ուրեմն ինչպէ՞ս այս տագնապը պէտք չէ վերածուի աւելի լուրջ, աւելի երկարատեղ եւ աւելի ժամանողիչ «depression»ի, ինչպէս որ պատահած էր 1929էն սկսեալ: Այս երկու հասկացութիւնները հասկնալիօրէն մասնագիտական հանգամանք ունին տնտեսական մարզէն ներս, եւ սակայն, պարզ քաղաքացիներու համար, քիչ մը ամէն տեղ, կը նշանակեն՝ լուրջ դժուարութիւն-ներ կեանքի ապահովման, եւ հանգիստ պայցմաններու ձեռքբերման մէջ:

- Երկրորդ մատհողութիւնը  
այն է թէ ինչպէս կարելի պիտի  
ըլլայ համաշխարհացին տնտեսա-  
կան շուկաներէն ներս վստահու-  
թիւնը վերահաստատել:

Պէտք է ընդունիլ որ այս  
երկու մտահոգութիւններու յաջող  
կարգադրութեան համար, պայ-  
մանները նպաստաւոր չեն թուլիր  
ըլլալ: Եատ մը երկիրներ, որոնց  
մէջ նաեւ Ամերիկան, թէեւ յայտա-  
րարած են տնտեսական «stipulus»  
ճանչցուած յայտագրեր, սակայն  
այս յայտագրերը, միջազգային  
գէտնի վրայ, իրար հետ չեն հա-  
մադրուած:

Հուրջ հարցումը այս է թէ  
ի՞նչ կրնայ դուրս գալ Լոնտոնի  
այս հանդիպումէն: Եթէ այդ 20  
դեկավարները կարենան համաձայ-  
նիլ վերոցիշեալ երկու հարցերու  
բարւոք լուծման մէջ, համաշխար-  
հային տնտեսական տագնապը կրնայ  
որոշ չափով մեղմանալ: Իսկ եթէ  
ձախողի, կամ արդիմաքները ըլլան  
չնչին եւ ոչ-գոհացուցիչ, պէտք է  
ակնկալել որ լուրջ հարուած մը  
կրնայ համնիլ արժեթուղթերու  
(stocks) շուկային, որուն կրնան  
ընկերանալ ընկերային խլրտում-  
ներ: Ինչպէս միշտ, ամենէն տկար  
երկիրները, իրենց խոցելի տնտե-  
սութիւններով, շատ աւելի կրնան  
ցնցուիլ, եւ սակայն, եթէ Լոնտոնի  
մէջ ձախողութիւն արձանագրուի,  
այս անգամ, հարուստ երկիրներն  
ալ պիտի ազդուին: Այս հաւանա-  
կանութիւնը մեծապէս կը մտահոգէ  
մարդկութիւնը, եւ քաղաքական  
դեկավարներ պարտաւորութեան  
տակ են դէմ մասամբ մը թեթեւց-  
նել մարդոց ցաւը եւ սահմանափա-  
կել դժբախտութիւնը: Փալիք օրե-  
րու ընթացքին, Լոնտոնէն կրնանք  
իմանալ այս մասին:

\*\*\*  
ՕՊԱՄԱ ԹՈՒՐՔԻՌՅ ՄԵԶ  
Նոյնքան կարեւոր եւ այժմէ-  
ական է Օպամայի այցելութիւնը  
Թուրքիա, Լոնտոնին ետք, Ապրիլ  
Դին: Կարեւոր է ոչ միայն թուրք-  
ամերիկեան, այլ նաև հայ-թուրք  
յարաբերութիւններու յետապայ ըն-  
թացքին կապակցութեամբ: Շատ  
հաւանօրէն, երբեք պատահական  
չէր Օպամայի այցելութիւնը Թուրք-  
իա, Հիլլըրի քանի մը օրեր առաջ  
հոն տրուած այցելելութեանին ետք:  
Մեզի, հայերուս համար, յստակ  
չեղաւ թէ Հիլլըրի թուրք գեկավար  
շրջանակներու մօտ արդեօք ար-  
ծարծած էր հայոց ցեղասպանու-  
թեան ճանաչման, կամ կրկին ան-  
գամ ճանաչման հարցը Ամերիկայի  
Գոնկրեսի կողմէ: Սակայն կասկած  
չկայ որ Օպամա այս մասին եւս,  
տրուած ըլլալով Ապրիլ ամսուաց  
24ը եւ իր նախապէս տուած իոս-  
տումը ցեղասպանութեան ճանաչ-  
ման գծով, որ իր օրակարգին վրաց  
ունենայ, ի մէջ այլ հարցերու:  
Հասկնալիօրէն, Ամերիկա եւ Թուրք-  
իա մարտավարական լուրջ կապեր  
ունին իոսառու չեն. ատեսակէն աւա

Topic 18

## «ԹՈՒՐՔԻԱՆ ԱՅՆՊԻՄԻ ԵՐԿԻՐ Է, ՈՐԻՆ ԱՄՆ-Ն ՉԻ ԿԱՐՈՂ ՄԻԱՅՆԱԿ ԹՈՂՆԵԼ»

ԷՄՄԱ.ԳԱԲՐԻԵԼԵԱՆ

Թուրքիայի վարչապետ Ռե-  
ժեք Թայիրի կը տողանը Մարտի 18-  
ին հաստատել է, որ Միացեալ  
Նահանգների նախագահ Պարաք  
Օպաման պաշտօնական այցով  
Թուրքիա կը ժամանի Ազգի լի 6-  
7-ը, այս մասին տեղեկացնում է  
Թուրքական Hurriyet Daily News-  
ը:

Թուրքական հեռուստաալիք-  
ներից մէկին տուած հարցագրուցի  
ընթացքում էրտողանը նշել է, որ  
ինքը հրաւիրել է Պարաք Օպամա-  
յին՝ ներկայ գտնուելու Ստամբու-  
լում Ազրիլի 7-ին կայանալիք  
«Քաղաքակրթութիւնների դա-  
շինք» նախաճեռնութեան գագաթ-  
նաժողովին։ Էրտողանը նաեւ կա-  
րեւորել է այն փաստը, որ Միաց-  
եալ Նահանգների նախագահը ոչ  
միայն ընդունել է հրաւէրը, այլեւ  
որոշել է գագաթնաժողովից մէկ օր  
առաջ պաշտօնական այց կատարել։  
Անքարա։ «Ես չէի ակնկալում, որ  
նա այդքան շուտ կ'ընդունի պաշ-  
տօնական այցի հրաւէրը։ Երկու  
միջոցառումների միաձուլումը շատ  
կարեւոր է մեզ համար», - շեշտել  
է էրտողանը։ Թուրքիայի վարչա-  
պետը նաեւ յաւելել է, որ Օպամայի  
այցը խիստ կարեւոր նշանակու-  
թիւն է ներկայացնում թէ իր  
երկրի, թէ Միացեալ Նահանգների  
համար։ «Թուրքիան այնպիսի եր-  
կիր է, որին ԱՄՆ-ն տարածաշրջա-  
նում չի կարող լքել, միայնակ  
թողնել», - նշել է էրտողանը։

Թուրքիայի վարչապետը նա-  
եւ ընդգծել է, որ Պարաք Օպամայի  
հետ երկողմանի բանակցութիւն-  
ների օրակարգում ընդգրկուած են  
ամերիկա-թուրքական յարաբերու-  
թիւններին վերաբերող հարցեր՝  
Մերձաւոր Արևելքի հակամար-  
տութեան, Կիպրոսում պառակտ-  
մանը վերջ դնելու ջանքերի, ինչ-  
պէս նաեւ թուրքիայի եՄ-ին ան-  
դամագրուելու հարցերը:

Օրեւո Ատպէջճանում Թուրք-իայի դեսպան Հուլուսի Քըլըչը հաստատել էր տեղեկութիւնները, որ Թուրքիան լրջօրէն զբաղլում է Հայաստանի հետ սահմանը բացելու խնդրով, սակայն նաեւ յաւելել էր, որ ատրպէջճանական ժողովուրդը պէտք է վստահ լինի, որ դառնողուած չէ իրենց շահերի դէմ:

րարութիւնները, թէ սահմանների  
բացումը բացասաբար է ազդում  
թուրք-ատրպէջանսական յարաբե-  
րութիւնների վրայ՝ Քըլըչը նշել  
էր, որ այդ տեղեկութիւնները որոշ  
լրատուածիցոցների քարոզչու-  
թիւնն է ընդամէնը, որոնք ծառա-  
յում են որոշակի կազմակերպու-  
թիւնների եւ կառուցների շահե-  
րին:

Կոնգրեսի Ներկայացուցիչների պալատում ներկայացուել է 252 բանաձեւը, որով ԱՄՆ նախագահին կոչված է արւում ճանաչել Հայոց ցեղասպանութիւնը։ Պաշտօնական Անքարան արդին իսկ հանդէս է գալիս ընդդէմ ԱՄՆ Կոնգրեսի Ներկայացուցիչների պալատում ներկայացուած բանաձեւի եւ մատնանշում է Երեւանի ու Անքարայի միջեւ ընթացող շփումները։ ԱՄՆ Կոնգրեսում ներկայացուած Հայոց ցեղասպանութեան մասին բանաձեւը կարող է վնասել Հայ-թուրքական յարաբերութիւնների կարգաւորմանը՝ այս մասին յայտարարել է Թուրքիայի արտաքին գործերի նախարար Ալի Բաբաջանը։ Թուրքականի պաշտօնեան նշել է, որ Երեւանի եւ Անքարայի միջեւ բանակցութիւններում քննարկվում են, 1915 թուականի իրադարձութիւնները։ «Երրորդ կողմի ճեռնարկած քայլերն այդ ուղղութեամբ կարող են վնասել Հայ-թուրքական յարաբերութիւնների կարգաւորմանը։ Մենք յուսով ենք, որ խորհրդարանականները իրազեկել են Հայ-թուրքական յարաբերութիւնների կարգաւորման գործընթացին եւ կը գործեն ամենայն պատասխանատութեամբ»։ - յայտարարել է Ալի Բաբաջանը՝ ըստ «International Herald Tribune»-ի։

Մինչ պաշտօնական Անքարան  
ակտիւորէն կոչեր է անում ու  
յորդորում Միացեալ Նահանգների  
վարչակազմին չխանգարել հայ-  
թուրքական շփումներին՝ Ասրապէց-  
ճանի ընդդիմութիւնն էլ կոչ է  
անում Թուրքիային զգուշանալ հայ-  
թուրքական սահմանների բացման  
հարցից՝ քանի դեռ չի կարգաւոր-  
ուել զարաբաղեան հիմնախնդիրը:  
«Զնայած այն բանին, որ Թուրք-  
իայի այժմեան դեկավարութիւնը  
իր քայլերով որոշակի վնաս է  
հասցըել մեր երկրի շահերին,  
այնուամենայնիւ, մենք չպէտք  
է կորցնենք մեր բարեկամ երկիրը»

Եւ պէտք է ձգտենք համել այն  
բանին, որ մեր յարաբերութիւննե-  
րը մնան բարձր մակարդակի վրա»,  
- յայտարարել է Ատրապէցանի Դե-  
մոկրատական կուսակցութեան ղե-  
կավար Սարդար Զալալօղլին.  
«Թուրքիան ունի իր շահերը, եւ  
բնականաբար նա պէտք է ելնի իր  
շահերից: Կարծում եմ, որ այսու-  
հետեւ Հայաստանի նկատմամբ  
շրջափակման քաղաքականութիւնը  
կը կորցնի իր արդիւնաւետու-  
թիւնը», - նշել է ընդդիմադիրը  
գործիչը: Նա նաեւ նկատել է, որ  
տարածաշրջանային ծրագրերից  
Հայաստանը դուրս է մնացել, հե-  
տեւաբար այդ շրջափակումը կորց-  
ըել է իր «իմաստը»: Սարդար  
Զալալօղլին տեսնեառուն է որ

Տար.թ էջ 18

Twinkles 18

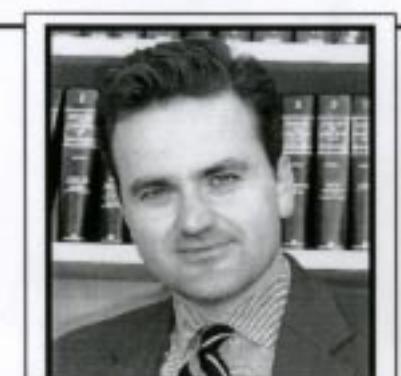
StUT'P  
töt  
BANKRUPTCY-h  
ՕՐԵՔՆԵՐԸ  
ԿՈԳՆԵԼ ԶԵԶԻ,  
ՇԱՇԱԽԵՑ

**JANSEZIAN LAW FIRM, PC**

If you're facing overwhelming debts, bankruptcy laws may eliminate all your debts permanently!

**225 South Lake Avenue, Third Floor, Pasadena, California 91101**

**Call Now for a FREE Consultation: 626-432-7209**



Nazareth V. Jansezian, Esq.

ԱՊՐԻԼ 24

## ՈԳԵԿՈՉՄԱՆ ՎԿՈՒՆՔՆԵՐՈՒՄ.

ԼՐԱՆՈՒՄ Է ԱՊՐԻԼ 24-Ը ՈՐՊԵՍ ՍԳՌՅ ԵՒ ՅԻՇԱՏԱԿԻ ՕՐ ՆՇԵԼՈՒ 90-ԱՄԵԱԿՐ

2009 թ. լրանում է Ապրիլի  
24-ը որպէս Մեծ Եղեռնի գոհերի  
ողբեկչության օր նշելու 90-ամեակը։  
1919թ. Մարտին Հայոց ցեղասպա-  
նութիւնը վերապրած արեւմտա-  
հայ մի խուժք մտաւորականների  
նախաձեռնութեամբ կ. Պոլսում  
ստեղծուեց յատուկ յանձնաժողով,  
որի գլխաւոր նպատակը Մեծ Եղեռ-  
նի գոհերի չորրորդ տարեկանիցի  
կապակցութեամբ յիշատակի մի-  
ջոցառումների կազմակերպումն էր։  
Յանձնաժողովը, որը յայտնի էր  
«Ապրիլ տասնմէկի սպահանդէսի  
մասնախումբ» անուամբ, իր մէջ  
ընդգրկել էր 13 անդամներ, որոնց  
թվում էին Եւփիմէջ Աւետիսեանը,  
Զարուհի Գալամքեարեանը, Մարի  
Ստամբուլեանը, Պերճուհի Պար-  
սամեանը, Օր. Արքիմարը, Տիգրան  
Զալէնը, Մերուժան Պարսամեանը,  
Յակոբ ծ. Սիրունին, Գէորգ Մես-  
րոպը, Թագուոր Սուրբիասեանը,  
դոկտ. Բարսեղ Տինանեանը, Շա-  
հան Պէրպէրեանը եւ Յովհաննէս  
Պողոսեանը։ Վերջիններիս յամառ  
ջանքերի շնորհիւ էր, որ պոլսահայ  
իրականութեան մէջ առաջին ան-  
գամ մեծ հանդիսաւորութեամբ ողե-  
կոչուեց Մեծ Եղեռնի գոհերի յիշա-  
տակը։ Արեւմտահայ գրող-հրա-  
պարակախոս, հասարակական գոր-  
ծիչ Յակոբ Սիրունին այս մասին  
իր յուշերում գրել է. «Մեր սար-  
քած սպատօնը ալլեւս աւանդական  
դարձաւ։ Այն օրէն որդեգրուեցաւ  
Ապրիլ 24-ը իբր համազգալին՝  
սուզի խորհրդանշան»։

Յանձնախմբի որոշմամբ ոպեկ-  
կոչման միջոցառումները պէտք է  
իրականացուէին Ապրիլի 11/24-  
ին, սակայն, հաւանաբար, Հայոց  
պատրիարքի վատառողջութեան  
պատճառով, այն մէկ օրով յետաձգ-  
ուելի է:

1919թ. Ապրիլի 12/25-ին Կ.  
Պոլսի Բերա թաղամասի Ս. Երրոր-  
դութիւն եկեղեցում տեղի է ունե-  
ցել Հայոց ցեղասպանութեան զոհե-  
րի հոգեհանգստի պատարագ, որը  
վարել է Մեսրոպ եպիսկոպոս Նա-  
րոյեանը: Կ. Պոլսի Հայոց պատրի-  
արք Զաւէն Եղիաչեանը, հանդէս  
գալով քարոզիչ խօսքով, մասնաւո-  
րապէս ասել է. «Բոլոր ացն նահա-  
տակները ցորենի հատիկներ են,  
հողին մեջ ծածկուած, պիտի ծլին,  
բազում արդիւնք յառաջ պիտի  
բերեն...»:

Նախապէս յայտարարուած  
սպոյ օրուայ առթիւ կ. Պոլսի բոլոր  
ազգային վարժարաններն ու հայե-  
րին պատկանող խանութիւնները չեն  
գործել: Սպոյ այս արարողութեա-  
նը բազմաթիւ արեւմտահայերից  
բացի ներկայ են գտնուել նաև  
յունական Այս-Թրիտա եկեղեցու  
թաղական խորհրդի ներկայացու-  
ցիչները, ՀՀ պաշտօնական ներկա-  
յացուցիչ Պ. Թախթաջեանը եւ  
ասսոր:

Արեւմտահայ լրագրող Յակոբ  
Տէր-Յակոբեանը, «Վերջին Լուր»  
թերթում անդրադառնալով օր-  
ուայ խորհրդին, մասնաւորապէս  
նշում է. «Այսօր, երբ մեր սիրտերը  
կը ճամլուին անդարձօրէն կորած  
այնքան թանկագին էակներու վիշ-  
տին տակ, այսօր, երբ սուզի հա-  
մեստ ցուցով մը մեր արցունքը  
անգամ մըն ալ թափեցինք այնքան  
սիրական լիշտապակներու ետեւէն...  
անոնց բաժանման չորս ահաւոր  
տարիներու անջրպետը յանկարծ  
կը կրծատուի, եւ մենք... կ'ողջու-  
նենք, կ'ողջագուրենք, կը համբու-  
րենք զիրենք այն անբացատրելի

գրկախառնութով եւ սրտագեղու-  
մով որ եղած ըլլաց երբէք»:  
Կէսօրին եկեղեցում հաւաք-  
ուած ամբոխը տեղափոխուել է  
քաղաքի Զեշմէ թաղամասի Հայ-  
ակետարանական Ս. Երրորդութիւն-  
եկեղեցի, ուր պատարագից յետոց  
տեղի ունեցաւ «սպահանդէս»՝ բա-  
նախօսների ելոյթներով, ասմուն-  
քով, հոգեւոր երաժշտութեամբ:  
«Սպահանդէսի մամնախմբի» անու-  
նից բացման խօսքով հանդէս եկաւ  
Շահան Պէրպէրեանը, ապա ելոյթ-  
ներ ունեցան Հնչակեան ու Ռամկա-  
վար կուսակցութեան ներկայացու-  
ցիչներ Վահան Զէլթունցեանն ու  
փրոփ. Յ. Յակոբեանը, Բժշկական  
միութեան կողմից՝ դոկտ. Խանջ-  
եանը, Ուսուցչական միութեան կող-  
մից՝ Գէորգ Մեսրոպը եւ այլոք:  
Բանախօսութիւններն ընդմիջուել  
են նահատակուած մտաւորակա-  
նութեան հեղինակած բանաստեղ-  
ծութիւնների ասմունքով ու սպո-  
մեղեկիներով: Սպոյ օրուաց առթիւ-  
թէողիկի խմբագրութեամբ հրա-  
տարակուեց նաեւ «Յուշարձան Ապ-  
րիլ 11-ի» խորագրով աշխատու-  
թիւնը (Կ. Պոլիս 1919թ., տպարան  
Օ. Արզուման)՝ «իբր սպասսակ  
Պոյսի ու գաւառուի մտաւորական

Նահատակներուն»՝ վերջիններին  
կենսագրութիւններով, լուսանկար-  
ներով ու անտիպ նիւթերով։  
Հայոց ցեղասպանութեան զո-  
հերի լիշտառակի ոգեկոչման առա-  
ջին այս արարողութիւնը, որը  
տեղի ունեցաւ Կ. Պոլսում, իր  
տեսակի մէջ միակը չէր. 1919թ.  
Մարտի 24-ին՝ դարձեալ Բերայի  
Ս. Երրորդութիւն եկեղեցում, Հա-  
յոց պատրիարքի առաջնորդու-  
թեամբ մատուցուել է Հոգեհանգս-  
տի պատարագ՝ ի լիշտառակ Առա-  
ջին համաշխարհային պատերազմի  
տարիներին նահատակուած ամե-  
րիկեան միափոններների։ Արարո-  
ղութեամբ ներկայ են գտնուել նա-  
եւ Թուրքիայում ամերիկեան գեո-  
պանատան բարձրաստիճան պաշ-  
տօնեաներ Մր. Հէյկը եւ Մր. Ֆաու-  
լը, «Թայմզ» թերթի թղթակիցը  
հարիւրապետ Պենեթը եւ այլոր  
Յաջորդ օրը՝ Մարտի 25-ին, նոյն  
պիսի արարողութիւնն տեղի է ունե-  
ցել նաեւ Վատիկանի հայ Կաթողի-  
կէ եկեղեցում Հոգմի Պապի հաւա-  
նութեամբ՝ նուիրուած Հայոց ցե-  
ղասպանութեան նահատակներին,  
որին ողջ իտալահայ գաղութից  
բացի, որպէս Պապի ներկայացու-  
ցիչներ մասնակցել են նաեւ մի

շարք կարդիսալներ ու եպիսկոպոսներ, իտալիացի կառավարութեան անդամներ՝ կրթութեան նախարար Մ. Լուձաթթին, Պառլամենտի նախագահ Լոմբարդոն, արտգործնախարարի փոխանորդը, իտալիացում ֆրանսացի դեսպանը եւ այլ պաշտօնատար անձինք:

Ապրիլի 24-ը պաշտօնապէս սգոյ եւ լիշտակի օր ամրագրելու որոշում ընդունուել է միայն 2 տարի անց. 1921թ. Ամենայն հայոց կաթողիկոսը յատուկ կրոնդակով կ. Պոլսի Հայոց պատրիարքին հաղորդում է Ապրիլի 11-ը(24) համազգային սգոյ օր սահմանելու մասին՝ «ի լիշտակ բիւրաւոր նահատակաց մերոց լընթացս համաշխարհային պատերազմի» եւ յայտնում, որ այդ օրն այսուհետ արձանագրուած է էջմիածնի օրացոյցում որպէս սգոյ օր, ուստի պէտք է արձանագրուի նաև Պատրիարքարանի օրացոյցում։ Ապրիլի 23-ին պատրիարքական յատուկ շրջաբերականով պոլսահայ բոլոր խմբագրատներին հաղորդում է. «Այլ եւս Պոլսոյ մտաւորականութեան կամ տարբեր անուններով

覃少平 18

Կազմակերպութեամբ  
Ա.Դ.Ֆ.Կ. ԿԼԻՆՏԵՅԼԻ «ԱՐՍԵՆ ԿԻՏՈՒՐ» ՄԱՍՆԱՅԻՆԻ



ՀՐԱՊԱՐԱԿԱՅԻՆ ՔԱՆԱՐԿՈՒՄ  
ՀԱՅ-ԹՈՒՐք  
ՓՈԽ-ՅԱՐՎԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՔԱՆԱՐԿԱՆ ՄԱՍՆԱԿԻցՆԵՐ

# ՅԱՐՈՒԹ ՍԱՍՈՒՆԵԱՆ

Խմբագիր Եւ Քաղաքական Տեսարան

ԶԱԻՆ ԽԱՆԵԱՆ  
Մտաւորական, գրքի Հեղինակ

# ՏՕՔ. ՀԱՄԲԻԿ ՍԱՐԱՖԵԱՆ

## Դասարակական Գործիչ

ଶାନ୍ତିକାଳ

ՏՕՔՆ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՂԵՐԵԱՆ

Ուրբաթ 3 Ապրիլ, 2009  
Երեկոյան ժամը 8:00-ին

Կլինտելի Կեդրոնական Գրադարանին մէջ  
222 E. Harvard Street, Glendale

Առաջնային Ազգական

## ԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

### ԿԼԵՆՏԵՅԼԻ «ԱՐՄԵՆ ԿԻՏՈՒՐ» ՄԱՍՆԱՅԻՆԻ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹԵՆԵՆ

Ս.Դ. Հնչակեան կուսակցութեան կլենտէյլի «Արմէն Կիտուր» մասնաճիւղը շրջանէ մը ի վեր լծուած է աշխոյժ աշխատանքի, որ մեծ հնտաքրութեամբ եւ ուշադրութեամբ կը դիմաւորուի կլենտէյլի մեր ընկերական եւ բարեկամական շրջանակի կողմէ: Այսպէս, անցնող քանի մը օրերու ընթացքին, մասնաճիւղը ունեցաւ հնտեւալ յաջող նախաձեռնութիւնները:

1. Ընկերացին հանդիպում-նախաճաշ
2. Հանդիպում Շահէ Քէօրողլեանի հետ

#### ՀՆԿԵՐԱՅԻՆ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ-ՆԱԽԱՃԱՇ

Մասնաճիւղի ընկերներու կազմակերպութեամբ, Մարտ 29, 2009 թուականին, Կիրակի առաւատ ժամը 11-ին սկսեալ, Պէքարեան բնակարանի գեղատեսիլ պարտէզն ներս տեղի ունեցաւ ընկերացին հանդիպում-նախաճաշ մը, որուն ներկայ եղան աւելի քան 100 հրաւիրեալներ, շատեր բաւական հեռու տեղերէ գալով: Ձեռնարկին յայտապիրը իր մէջ կը պարունակէր նախաճաշի վերաբերեալ տեսակաւոր ուտելիքներ, որոնց շարքին հանրածանօթ «Փուլ» եւ իրեւ նորութիւն, դամասկոսեան «Քեթթէ» ճանչցուած համադամ ճաշը:

Այսպէս խօսք առին Ս.Դ.Հ.Կ.ի վարիչ Մարմնի ատենապետ, ընկ. Տօքթ. Համբէիկ Սարաֆեան, գրող եւ կազմակերպութեան բարեկամ, Թորգոմ Փոստածեան, Նոր Մերունդի ատենապետ՝ Յարութ Տէր Դաւիթեան եւ Գ. Մոլոյեան, իւրաքանչիւրը իր գնահատանքը յայտնեց:

Գարնանացին այդ օրուայ ընթացքին, ներկաները անխտիր իրենց գործունակութիւնը յայտնեցին հանելի հանդիպումի համար, գնահատելով «Արմէն Կիտուր» մաս-



նաճիւղի ընկերներու սոյն նախաճեռնութիւնը:

\*\*\*

ՇԱՀԷ ՔէօՐՈՂԼԵԱՆԻ ՀԵՏ  
Կլենտէյլի «Արմէն Կիտուր» մասնաճիւղի ընկերները, նախապէս առնուած ժամադրութեամբ մը, հանդիպում ունեցան կլենտէյլ քաղաքի ընդհանուր գայլելող Շահէ Քէօրողլեանի հետ: Նախորդ երկու ընտրութեանց ընթացքին, փոքր տարբերութեամբ ընտրութեանց գործունացած, Քէօրողլեան մեծ հաւանութիւնունի այս անգամ յաջողելու, նախ իր վայելած ժողովականութեան պատճառաւ, եւ ապա, իր ընտրութեան պարագացին, կլենտէյլ քաղաքի ընդհանուր կացութեան մէջ աւաշարկած բարեփոխումներու եւ թէ քաղաքական եւ թէ տնտեսական-ընկերացին մարդերէն ներս բերելիք նպաստներու գծով:

Քանչիւրը շեշտելով սոյն ընտրութեանց կարեւորութիւնը եւ մասնակցութեան անհրաժեշտութիւնը, քաղաքի ընդհանուր կացութեան բարեկամամբ անտառապութիւնը:

ԼԱ ԳԱՆԻԱՏԱ-ՔՐԵԱԿՑՈՒԹԱ ՀՈՎԻՏԻ ՀԱՅՅ.  
ԵԿԵՂԵՑԻՉ ԾՈՒԽԸ ԿԸ ՏԻՐԱՆԱՅ  
ԿԱԼՈՒԱԾՆԵՐՈՒ ԱՊԱԳԱՅԻՆ ԵԿԵՂԵՑԻ  
ԿԱՌՈՒՑԱՆԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ



Թէմակալ Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտիկեանի, Լա Գանիատա-Քրէսէնթա Հովիտի Հայց. Առաքելական Եկեղեցւոյ Հոգեւոր Հովիտ՝ Արք. Տ. Յովիչի Աւագ Քհնչ. Յակոբեանի եւ Ծիսական Խորհուրդի հետեւողական աշխատանքներուն չորհուրհու, լա Գանիատա-Քրէսէնթա Հովիտի Հայց. Առաքելական Եկեղեցւոյ Ծովիր օժտուեցաւ իրար կից գոնուող երկու կալուածներով, որոնք կը գոնուիր լա Քրէսէնթա Քաղաքի մէջ ֆութհիլ Փողոցին վրայ, որոնց հասցեներն են. 2767 եւ 2773 Foothill Blvd., La Crescenta, CA 912-14-3158:

Կալուածներուն չափը 12,000 քառակուսի ոտքէ: Հողին վրայ կայ փոքրիկ կառուց մը, որ շուտով պիտի ծառացէ որպէս ժամանակաւոր Եկեղեցի-մատուռ մը՝ մինչեւ հայկական ոճով Եկեղեցիի մը կառուցումը: Նախատեսուած է Եկեղեցւոյ կողքին կառուցել տալ սրահ,

Քաղաքի քաղաքապետական ընտրութեանց իր թեկնածութիւնը դրած, եւ համայնքէն ներս բաւարականին մեծ համակրանք վայելող Շահէ Քէօրողլեանի հետ: Նախորդ երկու ընտրութեանց ընթացքին, փոքր տարբերութեամբ ընտրութեանց գործունացած, Քէօրողլեան մեծ հաւանութիւնունի այս անգամ յաջողելու, նախ իր վայելած ժողովականութեան պատճառաւ, եւ ապա, իր ընտրութեան պարագացին, կլենտէյլ քաղաքի ընդհանուր կացութեան մէջ աւաշարկած բարեփոխումներու եւ թէ քաղաքական եւ թէ տնտեսական-ընկերացին մարդերէն ներս բերելիք նպաստներու գծով:

Շաբաթօրեայ եւ Կիրակնօրեայ Դպրոց:

Եկեղեցին պիտի ծառացէ զլիաւորաբեր լա Գանիատա, Լա Քրէսէնթա, Մոթրոզ, Թահանկա եւ Սամւլինտ քաղաքներուն մէջ բնակութիւն հաստատած հայութեան հոգեւոր կարիքներուն համար:

Չորեքշաբթի, Մարտ 18ի առաւտեան Սրբազն Հայրը ընկերակցութեամբ Արք. Տ. Յովիչի Աւագ Քհնչ. Յակոբեանի, այցելեց նոր գնուած կալուածները, իր թելադրութիւնները ըրաւ եւ աղօթեց, որ Աստուծու օգնութեամբ մօտ ապագայն կառուցուի Սուրբ Եկեղեցի:

Թէմակալ Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտիկեանի հանդիպականութեամբ, ՈՒՐԲԱԹ, ՄԱՅԻՍ 8ի երեկոյեան ժամը 8:00ին, 2009 պիտի կատարուի լա Գանիատա եւ Քրէսէնթա Հովիտի Եկեղեցւոյ նոր կալուածի հողին օրհնութիւնը:

Շահէ Քէօրողլեան ինչպէս նաեւ թեկնածուներ Ֆրանք Քինթերօ, Վարդան Կարապետեան, կը վայելեն զօրակցութիւնը Հայ Ամերիկեան Խորհուրդին, որ քաղաքական թեւը կը հանդիսանայ Ս.Դ.Հ.Կ.ի:

Այս առթիւ, կ'ուգենք մեծ կարեւորութեան արժանացնել կլենտէյլ քաղաքի հայ ընտրութեան մասնակցելու անհրաժեշտութիւնը, յուսալով որ Ապրիլ 7ին, խուռներած կը մասնակցին ընտրութեան, իրենց ձայները կեղոնացնելով վերոյիշեալ թեկնածուներուն վրայ, ապահովելու համար անոնց յաջողութիւնը:

Թղթակից

## MEZZA NIGHT

Կազմակերպութեամբ՝

### Ս.Դ.Հ.Կ. ՓԱՐԱՄԱԶ ՄԱՍՆԱՅԻԼԻ

Երեկոն կը խանդավառէ սիրուած երգիչ՝

**Հրաչ Պողարեան** եւ իր նուագախումբը

Շաբաթ, Ապրիլ 18, 2009, երեկոյեան ժամը 8:00-էն սկսեալ

Հ.Մ.Մ.-ի «Կարօ Սողանալեան» սրահին մէջ

1060 N. Allen Ave., Pasadena, CA



Մուտքի նուել՝ \$25.00

# massis Weekly

Volume 29, No. 11

Saturday, APRIL 04, 2009

## According to Turkish Media Reports Armenia and Turkey Have Agreed on Establishing Diplomatic Ties

ANKARA -- According to reports published in Turkish media, Armenian and Turkey have agreed on the roadmap to establish diplomatic ties and open the shared border. The timing of the declaration of the agreement remains key for Ankara. The key question is whether to announce the agreement before, during or after President Obama's visit.

Ankara and Yerevan have agreed on the major parameters of a historic reconciliation in secret talks to start diplomatic relations and re-open their shared border, which Turkey closed in 1993 after Armenia occupied the Nagorno-Karabakh region.

Hürriyet Daily reports that Turkey and Armenia are readying to sign a protocol that marks commitment by both sides to establish diplomatic relations and set up committees on issues ranging from border management, customs, history and more. Having achieved a satisfying deal which includes setting up a history committee to discuss 1915 events, the remaining dilemma for Ankara is the proper timing of the announcement.

"The hard work is done. Everybody has faith that the deal will be made public soon," a diplomat told the Daily News, speaking on the condition of anonymity.

In conclusion, Hürriyet Daily ads that the draft protocol will set the

framework for transition to full diplomatic relations possibly starting with low-key representations in Ankara and Yerevan or accreditation of ambassadors from other neighboring capitals. Simultaneously Turkey will come up with a road map for a solution in Nagorno-Karabakh. The modalities of the new border regime will be determined upon the work by the border committee while as part of a show of good will immediate measures would be taken for a gradual opening. Diplomatic recognition will be supported by social and economic projects with coordination of the Turkish Armenian Business Development Council, or TABDC.

### Turkey's difficult choice on the 'date'

Although U.S President Barack Obama will be in Turkey on April 6 and 7 with a wider agenda, long-awaited normalization of ties between Ankara and Yerevan will be on the shortlist of important topics. Friends of Turkey in Washington favor an announcement by Ankara this week prior to Obama's arrival. Obama had pledged to recog-



nize the Armenian killings in 1915 during his election campaign last year. This would both maintain a vigorous effect on Obama himself and also strengthen his hand to counter arguments of Armenian lobbies in the United States that invested hopes in his presidency, according to American policymakers.

It is not clear, however, if Obama's expected April 24 statement on Armenian deaths will include qualifying the killings as genocide or if he will support the latest U.S. House of Representatives resolution introduced two weeks ago. Thus Ankara is keen to wait until strong assurances are secured from the U.S administration during Obama's visit before publicly announcing the deal with Armenia. "The ball is actually in the U.S.'s court," an expert said pointing to Obama as the key player in April's moves.

If Turkey insists not to proceed with the announcement before Obama's meetings in Ankara, then there are two other symbolic dates on the horizon that would serve as meaningful opportunities for announcing the historic

Continued on page 4

## Ara Agishian Elected New President of Armenia Fund, Inc.



Armenia Fund Corporate Board members with newly elected President Ara Agishian

LOS ANGELES -- Armenia Fund, Inc., the U.S. Western Region affiliate of "Hayastan" All-Armenian Fund, has elected its new president, Ara Agishian, Esq.

On Thursday, March 26, 2009, the Corporate Board of Armenia Fund, Inc. unanimously elected Ara Agishian to the post of Chairman/President. Mr. Agishian has been Vice President of the Fund since 2001. Present at the meeting were the Honorable Grigor Hovhannisan, Consul General of the Republic of Armenia, Archbishop Hovnan Derderian, Primate of the Western Diocese of the Armenian Ap-

ostolic Church, Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate of the Western Prelacy of the Armenian Apostolic Church, Fr. Antoine Saroyan of the Armenian Catholic Eparchy, Rev. Joseph Matossian of the Armenian Evangelical Union of America, Mr. Al Cabraloff of the Armenian Assembly of America, Mr. Avedik Izmirlian of the Armenian Cultural Foundation, Dn. Vahe Charkhutian of the Armenian General Benevolent Union SCDC, Ms. Sossie Poladian of the Armenian Relief Society of Western USA, Dr. Hampig

Continued on page 4

## US Lawmakers Call for End of Animosity Between Armenia and Turkey

WASHINGTON, DC -- A group of US lawmakers told leaders of Armenia and Turkey on Monday that they stood ready to help the neighbors as they strive to end decades of animosity and forge closer diplomatic ties.

"It is essential that the building blocks of trust and cooperation are established between Armenia and Turkey to heal open wounds, mend broken hearts and create a better future for both nations and peoples," they wrote Armenia President Serzh Sarkisian and Turkish President Abdullah Gul.

The group, all Democratic allies of US President Barack Obama, included Representatives Robert Wexler, a member of the House Foreign Affairs Committee; Ike Skelton, the chairman of the House Armed Service Committee.

It also included Representatives John Murtha, who has close ties to the Pentagon, and Alcee Hastings, co-chairman of the Commission on Security and Cooperation in Europe.

"As members of Congress who agree that lasting Armenian-Turkish rapprochement should be a top priority for the United States, please know we are ready to assist your nations' efforts to normalize relations and build a better future for generations of Armenians and Turks," they wrote.

"This process is difficult and at times painful, but we remain hopeful that ongoing bilateral engagement will lead to a positive breakthrough that forever changes the dynamics of the region and opens the door to new possibilities and brighter futures for Armenia and Turkey," they said.

## Hard Currency Inflow Declining Sharply Armenian Budget Deficit Soars Amid Tax Shortfall

YEREVAN -- Hard currency inflows to Armenia from its citizens working abroad, which benefit a large part of the country's population, fell significantly in the first two months of this year, the Armenian Central Bank (CBA) said on Tuesday.

According to the latest CBA data made available to RFE/RL, the total amount of cash transfers processed by Armenian commercial banks in this period was down by almost 20 percent at \$169.3 million. A similar sum is believed to have entered Armenia through non-bank wire transfer systems and in the form of cash.

External remittances sent home by Armenian migrant workers for "non-commercial purposes" accounted for over two-thirds of the figure reported by the CBA. The drop in these remittances was even steeper at 30

percent.

The remittances, which totaled at least \$2.3 billion last year, have been a key driving force of Armenia's economic growth, supporting domestic consumption and enabling the country to finance its massive trade and current-account deficits. After more than a decade of rapid growth they began shrinking with the onset of the global economic crisis last fall.

Russia, the main source of the cash transfers, has been hit particularly hard by the downturn. Its economy is on course to contract this year for the first time since the late 1990s.

Armenia's Gross Domestic Product likewise shrunk by 3.7 percent in January-February 2009. In a quarterly

Continued on page 3

## Coup Charges Against Jailed Oppositionists Dropped 7 Political Prisoners Stay Behind Bars

YEREVAN -- An Armenian judge on Wednesday ended the controversial collective trial of seven opposition figures arrested following last year's post-election clashes in Yerevan after prosecutors dropped coup charges leveled against them.

The new twist in the "case of the seven" resulted from the newly enacted amendments to Articles 225 and 300 of the Armenian Criminal Code used against the prominent supporters of opposition leader Levon Ter-Petrosian. The articles deal with provocation of street violence and "usurpation of state authority by force" respectively. One of the amendments passed by the Armenian parliament on March 18 divided Article 300 into three sections detailing various forms of power usurpation and toughening punishment for some of them.

Citing the amendments, the chief trial prosecutor, Koryun Piloyan, said during a chaotic court session on Wednesday that the defendants, among them three parliament deputies and a former foreign minister, will now face no accusations stemming from Article 300 but must continue to be tried for organizing the March 1, 2008 "mass disturbances" in Yerevan. Two of them, Miasnik Malkhasian and Sasun Mikaelian, also remain accused of resisting police and illegally possessing weapons respectively, said Piloyan. The prosecutor's speech was drowned out by furious shouts from defendants.

The judge in the case, Mnatsakan Martirosian, responded by ruling that the seven oppositionists should stand fresh and separate trials for orchestrating the

vicious clashes between Ter-Petrosian supporters and security forces that left ten people dead and more than 200 others injured. Justifying the surprise decision, Martirosian cited the complexity of the case involving about 400 witnesses and "victims" as well as the need to speed up judicial proceedings.

With the riot charge punishable by between four to ten years in prison under the amended Article 225, Martirosian declined to free the defendants pending further trial. It is therefore unlikely that any of them will be set free before this month's session of the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE) which is due to discuss Yerevan's compliance with its January resolution on Armenia.

The defense lawyers in the trial criticized Martirosian's decision and said they will likely appeal against it. "The court made a decision that took both the defense lawyers and prosecutors by surprise," one of them, Melanya Arustamian, told RFE/RL.

"They have split up the case because it was having too much public resonance," said Vartuhi Elbakian.

According to another attorney, Hovik Abrahamian, the judge dealt a serious blow to government claims that the deadly unrest in Yerevan was the result of an opposition conspiracy to seize power by violent means. He said the implication is that there was never a concerted opposition effort to trigger the worst street violence in Armenia's history. "The court has proved that ... the whole thing is a fabrication," claimed Arsenian.

## ACNIS Presents New Policy Brief on "The Military Balance of Power in the South Caucasus"



YEREVAN -- The Armenian Center for National and International Studies (ACNIS) convened a special roundtable seminar discussion to present a new special publication entitled, "The Military Balance of Power in the South Caucasus."

Welcoming the participants and attendees, ACNIS Director Richard Giragosian explained that the new ACNIS report, the second in a series of ACNIS Policy Briefs, examines recent shifts in the military and security situation in the region, including a specific focus on developments since the August 2008 war in Georgia. He

further noted that the report includes an assessment of the current state of the Azerbaijani military, and an analysis of the implications for the security of Armenia and Nagorno Karabagh.

The discussion featured three main presentations, with ACNIS Director Richard Giragosian offering a brief presentation on the "Shifting Military Balance of Power in the South Caucasus," ACNIS Senior Analyst Hovsep Khurshudian evaluating the "Impact of the Global Economic Crisis on the Regional Balance of Power," and ACNIS Director of Administration Dr. Karapet Kalenchian offering a pre-

## Armenian Property Prices Plummeted 30 Percent

YEREVAN -- Real estate prices in Armenia have plummeted by at least 30 percent this year because of a worsening economic situation and decreased cash inflows from abroad, private realtors said on Tuesday.

Ashot Muradian, a senior government official, told RFE/RL that nationwide number of property transactions was down by 20 percent year on year in February.

Private real estate agencies in the capital painted a different picture in separate interviews with RFE/RL, estimating the price fall at between 30 and 40 percent. Vahan Danielian, director of the Kentron agency, suggested that it was even more drastic in downtown Yerevan, by far the most expensive part of the country.

"A one-room apartment in the city center was valued at between \$80,000 and \$100,000 last fall. We've just sold it for \$40,000," said Danielian. In his words, a two-bedroom apartment in the city's northern Nor Nork suburb was worth at least \$70,000 a few months ago but would now sell for no more than \$50,000.

According to Vartan Ayvazian of Cascade Realty, the prices of office and other commercial space in the capital have also gone down by up to 40 percent. "Quite a lot of commercial space is now vacant in the city center," said Ayvazian.

Armenian property prices skyrocketed in the years preceding the economic crisis, fueling a construction boom that helped the Armenian economy expand at double-digit rates from 2002 through 2007. The local construction sector contracted by 1.5 percent in January-February 2009.

Torgom Hovannian, deputy director of another real estate firm, AS, linked the price collapse with decreased cash inflows from Diaspora Armenians

sentation on the "Political Military Problems of the South Caucasus Region." ACNIS Senior Analyst Manvel Sargsyan also provided concluding comments.

Giragosian noted that "nearly eight months after a brief, but deadly, war in Georgia in August 2008, the outlook for security and stability in the South Caucasus remains far from certain," and that the war "had dramatically altered the geopolitical landscape of the region, consolidating a clear reassertion of Russian power and influence and forcibly 'resolving' two of the region's three formerly 'frozen' conflicts." He also stressed that "the Georgian war raised new doubts over Georgia's strategic role as the regional 'center of gravity' for the West and effectively ended Georgia's hopes to join the NATO alliance."

"But most importantly," he argued, "was the fact that the August 2008 war further demonstrated a dramatic shift in the region's delicate balance of power, which has already reconfigured the threat perception and military posture of the region." More specifically, Giragosian asserted that "although it is now clear that the shifting military balance of power remains one of the most crucial considerations for regional security and stability, the



and Armenian nationals working abroad that have financed a large part of apartment purchases in the country. "Because there is a crisis abroad ... few people from the Diaspora buy homes in Armenia," he said.

"Another factor is that [real estate] prices were inflated. They would fall sooner or later," added Hovannian.

Andranik Tevanian, an economist running the Politeconomia private think-tank, said the fact that Armenian banks have substantially cut back on mortgage lending since October has also played a role. "Commercial banks understand that until the mortgage market is stabilized they can't make quick decisions and take risks," he said. "So their lending policy will be quite cautious in the coming year."

Vahe Avetisian, head of the Shen property valuation agency, said apartment sales are further curtailed by potential buyers expecting real estate to become even cheaper in the coming months. "When they start making transactions the prices will go up again," he said.

Realtors disagreed just when that could happen. Cascade Realty's Ayvazian said that the prices will likely stay unchanged at least until this fall, while Kentron's Danielian predicted their further decline.

real imperatives are internal in nature and depend far more on institutional legitimacy, the rule of law and good governance, and on local economics and politics than grand geopolitics."

ACNIS Senior Analyst Hovsep Khurshudian then evaluated the "Impact of the Global Economic Crisis on the Regional Balance of Power," noting that Azerbaijan had based its 2009 state budget on the high price of oil. He added that the drop in the oil prices since August 2008 had a sharply adverse effect on the country's economy, however, because between 65-70 percent of Azerbaijan's state budget relies on energy-related income. Khurshudian also underscored that "even if Azerbaijan's state budget is reduced, this hardly will reflect any change in the country's military spending." But this point, according to Khurshudian, can not be ruled out either, especially "if we take into account that Azerbaijan's leadership is intelligent enough to understand that the current economic conditions in both countries is such that any active military operation could destroy their economies."

For his part, ACNIS Director of Administration Dr. Karapet Kalenchian

**Continued on page 4**

## At the Origins of Commemoration: The 90th Anniversary of Declaring April 24 as a Day of Mourning and Commemoration of the Armenian Genocide

2009 marks the 90th anniversary of April 24 as a day of commemoration. Here is the history of this important event:

A special committee was formed in Constantinople, in March 1919, by a group of Ottoman Armenian intellectuals who survived the Armenian Genocide. The main goal of this committee was the organization of commemoration ceremonies dedicated to the 4<sup>th</sup> anniversary of the Armenian Genocide. The committee, known as "The April 11<sup>th</sup> Board of Ceremonial Mourning" consisted of 13 members including Yevphime Avetisian, Zaruh Galamkarian, Mari Stambolian, Perchuhi Parsamian, Miss Arpiar, Tigran Zaven, Merujan Parsamyan, Hakob Siruni, Gevorg Mesrop, Tagvor Suqiasian, Dr. Barsegh Tinanian, Shahan Perperian and Hovhannes Poghosian. Due to the efforts of these people the memory of the victims of Armenian Genocide was commemorated among the Armenians of Constantinople for the first time in 1919. Armenian writer, publicist and public figure Hakob Siruni wrote in his memoirs: "The mourning ceremony became a tradition. Since then, the 24<sup>th</sup> of April was adopted as a symbol of mourning."

According to the committee, commemoration ceremonies were intended to be held from April 11<sup>th</sup> through the 18<sup>th</sup>, but due to the Armenian Patriarch's illness at the time, the date was delayed by one day. Bishop Mesrop Naroian held a liturgy for the victims of the Armenian Genocide from April 15th to the 25th in St. Trinity church of Bera district of Constantinople. The Armenian patriarch of Constantinople, Zaven Eghiaian, gave a sermon. On this proclaimed "day of mourning," all Armenian national colleges and shops in Constantinople were closed. Representatives of Saint Trinity Greek Church, RA P. Takhtadjan and others presented public statements during the ceremony.

During the afternoon, those attending the ceremony gathered Armenians moved on to the St. Trinity Armenian Evangelical Church located in the Cheshme district of the city. After the liturgy, the ceremonial

mourning took place, marked with speeches, declamations and sacred music. Shahan Perperian gave the opening remarks on behalf of the Board of Ceremonial Mourning followed by representatives of the Armenian parties, including Vahan Zeituntsian (Social Democrat Hunchakian party) and Professor H. Hakobian (Ramgavar party), Dr. Khandjian from the Doctor's Union, Gevorg Mesrop from the Teacher's Union along with many others. The speeches were intermingled with declamations and sacred music. A volume entitled "Memorial for April 11<sup>th</sup>" was published in Constantinople (published by - O. Arzumanian, 1919) edited by Theodik. It was published specifically for the Day of Mourning. This volume included the biographies, photos and unprinted pages of the Armenian martyrs of Constantinople and other provinces.

This initial commemoration for the victims of the Armenian Genocide in Constantinople was not the only one of its kind. On April 24, 1919, again in the St. Trinity Church in Bera, another liturgy was held for the same cause. It was officiated by the Armenian Patriarch, this time commemorating the American missionaries martyred during World War I. Representatives of the US Embassy to Turkey: Mr. Heike and Mr. Faull, a journalist from the "Times", colonel Bennett and others brought their participation during the ceremony.

The next day, on April 25<sup>th</sup>, a similar ceremony dedicated to the martyrs of the Armenian Genocide took place in the Armenian Catholic Church at the Vatican under the approval of Pope. The entire Armenian community in Italy was present along with several Cardinals and Bishops (as representatives of the Pope), members of the Italian Government, Minister of Education M. Ludzatti, Speaker of Parliament Lombardo, Deputy Foreign Minister, French ambassador to Italy and other officials.

Since the first commemoration of the Armenian Genocide victims in Istanbul, April 24 officially was adopted as "Day of Mourning and Commemoration".

## Forgetting the Armenians, 2009 Edition

By Alex Massie

At the New Republic Mike Crowley picks up where this post left off and lays-out the familiar arguments on US recognition of the Armenian genocide. It's tough for the Armenians: all they have on their side is principle (and Obama's campaign promises) while, as Crowley points out, the Turks have realpolitik and a well-oiled lobbying machine (that currently employs the combined efforts of Dick Gephardt and Denny Hastert) that takes opposing any formal, President-endorsed recognition of the genocide very seriously indeed. As Mike reports:

Obama can be forgiven for dodging the explosive subject of genocide while he is a guest in Ankara next week. But, when the Armenians' annual day of genocide remembrance comes on April 24, the White House will be expected to release a statement. In the past, these proclamations have been exercises in strained euphemism. Last year, for instance, George W. Bush lamented "mass killings and forced exile" and "epic human tragedy"—but did not use the term "genocide." The Armenian-Americans who supported Obama in November (John McCain never endorsed genocide recognition) expect him to use the occasion to say the magic word.

But sources on Capitol Hill and those familiar with Ankara's thinking both predict Obama will punt on the issue. "I fully expect him to fold," laments one human rights activist who wishes otherwise. "I would be shocked if he didn't." But the real shock should be in seeing Obama break such a clear promise. Reasonable people can differ on whether recognizing the genocide is worth the possible consequences. It is not debatable, however, that Obama made a promise, or that he ran as a man of integrity and principle. To be sure, Obama's high-minded rhetoric has always concealed a deeply rooted prag-

matism (think of the convenient difference between troops and "combat troops" in Iraq). But there is a line between pragmatism and hypocrisy, and Obama may be about to cross it.

All true. But hypocrisy can breed opportunity. As Daniel Larison - who has written a lot about this - observes, relations between Turkey and Armenia show signs of improving. Opening the border between the two countries and "normalising" relations between them might do rather more for the average Armenian than a welcome, but still symbolic, declaration from the American Congress and President.

Larison suggests that delaying the resolution (again!) for another year might not be the worst thing in the world. And that seems reasonable. Provided, that is, Washington pressures Ankara to improve its relations with Yerevan. Indeed, suggesting that Washington will certainly recognise the genocide next year if there's no significant progress in moving towards Turkish-Armenian reconciliation. That might at least permit Obama a less than wholly shameful retreat from his campaign positioning on the issue. Of course, the Armenians have heard "wait for next year" many times before. If Obama does choose expediency over principle - and one would be amazed if he does not - then he should also make it clear that this is a one time only offer\*.

Of course, this may be far too optimistic.

\*Suppose there is this progress you seek? Wouldn't recognition next year be seen as being too risky and too likely to jeopardise that progress? Perhaps. But that's something to be determined at a later date. Meanwhile, the genocide issue would, for once and at last, be being used to advance Armenian (and, in the wider scheme of matters, Turkish) interests rather than being just a political irritant to be dealt with as shabbily and as quietly as possible.

## Hard Currency Inflow Declining Sharply

Continued from page 1

policy report released on Tuesday, the CBA forecast a full-year GDP drop of about 3 percent.

The report said that the outflow of cash from Armenia halved to \$86.2 million in January-February and pushed up the net cash inflow by almost 64 percent. Still, it said the full-year total will likely fall by at least 10 percent because of the "unfavorable" economic conditions in Russia.

Gagik Minasian, chairman of the Armenian parliament committee on finance and budget affairs, also downplayed the decreased remittances, saying that they are slightly above the 2007 level. "We have simply lost the increase in transfers registered in 2008 and returned to the level of 2007," Minasian told RFE/RL.

In other economic bad news, Armenian government's tax revenues continued to drop significantly in February, pushing up the state budget deficit to the highest level in years.

In a monthly budgetary report released at the weekend, the Finance Min-

istry said the government's overall revenues fell by 14.6 percent to 84.6 billion drams (\$230 million) in the first two months of this year.

Proceeds from value-added tax (VAT), the number one source of public funds, were down by almost 22 percent at 33 billion drams. Two-thirds of them were levied from imported goods. Armenia's net imports tumbled by 21 percent in January-February 2009 as the global credit crunch dragged the Armenian economy deeper into a recession.

The recession explains why proceeds from corporate profit tax fell by 21 percent to almost 9 billion drams. Even before the economic crisis the 20 percent flat tax accounted for a very modest share of the government's tax revenues, highlighting widespread tax evasion in the country.

The decreased revenues contrasted with a 5.3 percent year-on-year increase in government expenditures registered by the Finance Ministry during the two-month period. This translated into a budget deficit of 14.3 billion drams, equivalent to 5 percent of Gross Domestic Product.



**JACK KALANJIAN**  
Professional Financial Advisor

Corporate Center Pasadena  
225 So. Lake Avenue  
Pasadena, CA 91101  
(626) 396-2825 Direct  
(626) 376-4665 Fax  
[jack\\_kalanjian@ml.com](mailto:jack_kalanjian@ml.com)

"Helping the Armenian Community Build Wealth"

## Yerevan State University and University of Michigan Sign Agreement of Cooperation

ANN ARBOR, MI -- Yerevan State University and the University of Michigan recently signed an agreement of cooperation which makes possible a wide array of exchanges and joint activities. The agreement was signed between the Provost of the University of Michigan, Dr. Theresa Sullivan and Dr. Aram Simonyan, Rector of Yerevan State University. The Armenian Studies Program of the University of Michigan was designated in that agreement as the executor of the agreement on behalf of the University of Michigan.

During the week of March 16-23 Dr. Simonyan visited the University campus. He held meetings with the Armenian Studies faculty, Provost Sullivan, the Dean of Letters, Sciences and the Arts Prof. Terrence McDonald and various department chairs and area studies center directors, introducing Yerevan State University, learning about UM, and exploring specific ways to implement the agreement. Dr. Simonyan also visited the Library of the University, paying special attention to the Armenian studies related documents in the Special Collections, including a rare 11<sup>th</sup> century manuscript and the Arzoumanian archives

related to the Hnchakian Party. Dr. Simonyan is a historian by training.

Dr. Simonyan's last day was spent visiting the Alex Manoogian Museum and church/school complex in Southfield Michigan, the Armenian Research Center at the University of Michigan-Dearborn and meeting with officials there.

The Rector's last meeting was with Armenian studies faculty and graduate students on the Ann Arbor campus during which a lively and constructive discussion ensued on the direction of Armenian studies in Armenia and the Diaspora and the state of affairs at Yerevan State University.

Since the Rector's visit coincided with the three conference on "Armenian and Armenians in International treaties" at the University of Michigan, Dr. Simonyan also attended many of the sessions and participated in the informal gatherings.

These discussions regarding the implementation of the cooperation agreement will be continued in Yerevan in May as a result of which the two universities expect to adopt an action program.

### Help a Fellow Armenian Who Has Leukemia

Aram Markosian from Detroit, was recently diagnosed with a rare acute type of Leukemia. Aram is 24 year old Armenian Jeweler and is currently going through chemotherapy at Karmanos Cancer Center in Detroit and he needs your help.

In order to battle the Leukemia, he will need to have a bone marrow transplant from a healthy donor.

In a bone marrow transplant, the new bone marrow infused into the patient must match the genetic makeup of the patient's own marrow as perfectly as possible. Therefore, there is a much better chance that he will find a match from a fellow Armenian. There is an Armenian Bone Marrow Registry who many of us may already be a part of (if you have gotten tested before with this organization) but this database can really use more donors in order to find a match for Aram or any other patient who may need healthy bone marrow to battle Leukemia or similar diseases.

Special tests are conducted (where they swab your inner cheek) to determine whether or not the donor's bone marrow matches the patient's.

SO there are two ways YOU can help:

\* You can either help by donating money to help with the expenses. Send all donations to the St. Stephen's Office at 38 Elton Ave, Watertown, MA 02472 or bring them with you to church on Palm Sunday. (write checks out to the Armenian Bone Marrow Registry) and/or

\* You can get tested yourself to be a potential donor

### WE WILL BE RUNNING MULTIPLE BONE MARROW DRIVES:

BOSTON- St. Stephen's Church Hall, Watertown, MA on April 5 (Palm Sunday) 1:00-4:00 PM immediately following church

DETROIT- Armenian Community Center Dearborn, MI April 5, 2009 10 am-3pm For more information for the Detroit contact: Ani Attar, ARS @ (248) 661-3038 or Barbara Rozier, NMDP @ (313) 833-2647

CALIFORNIA Los Angeles -St Mary's Church - 500 Sth Central - GLENDALE, CA Palm Sunday - April 5th 10am-1pm

SAN FRANCISCO - St. Gregory Armenian Church. 51 Commonwealth Ave. San Francisco Palm Sunday April 5, 2009 11:30am-2:30pm

WASHINGTON D.C.-Soorp Khatch Armenian Apostolic Church 4906 Flint Drive Bethesda, MD Friday, April 3rd @ 8:00pm & Palm Sunday, April 5th @ 2:00pm

NEW YORK CITY: - ST. Vartan Cathedral On 2nd Avenue between 34th and 33rd street. April 26th, the day of the Genocide Rally, from 10:00 am - 1:30 pm and then 4:30 pm - 6:00 pm (before and after the Genocide Rally).

please make all efforts to help Aram by donating or getting tested.

Thank you all and God Bless you and your compassion.

For those of you who do not live in California, Detroit or Boston, you can go to any red cross or bone marrow clinic and register which will put your name on a national database that will be used for Aram and others in need.

Or, if you want to arrange to have a bone marrow drive through the Armenian Bone Marrow Donor Registry, please contact: Frieda Jordan at 323-663-3609 or via email friedajordan@att.net

### Armenia and Turkey Have Agreed on Establishing Diplomatic Ties

Continued from page 1

deal. The UN-sponsored Alliance of Civilizations summit in Istanbul, which coincides with Obama's visit, is the first opportunity because Armenian Foreign Minister Edward Nalbandian will also attend. The next option is Turkish Foreign Minister Ali Babacan's trip to Yerevan on April 16 to attend a meeting of the Black Sea Economic Cooperation Organization. Although the Turkish Foreign ministry has not publicized the decision yet, Yerevan was informed of confirmation of Babacan's attendance, the Daily News claims.

#### Cabinet or Parliament decision?

According to Turkish law, the

decision to recognize a state could be given by the Cabinet. It's not clear yet, however, if the ruling Justice and Development Party, or AKP, would stick to a Cabinet decision only to start to establish diplomatic relations with Armenia or bring the issue to Parliament. Another option is to pen an agreement to restore diplomatic ties with Armenia which would have to be ratified by Parliament. The reasons behind consideration for parliamentary approval are to minimize repercussions that may be triggered by opposition parties and to share the burden of this critical move.

### Ara Agishian Elected New President of Armenia Fund

Continued from page 1

Sarafian of Nor Serount Cultural Association, and Mr. Ara Aharonian of Tekeyan Cultural Association.

Mr. Aghishian has been in private legal practice since 1988 in California. He is admitted to practice law in all the courts of the State, all Federal District Courts in California, the 9th U.S. District Court of Appeal and the U.S. Supreme Court. Mr. Aghishian heads the Law Offices of Ara Aghishian with offices in Encino, San Diego, and Sacramento. His client base consists of Fortune 500 companies as well as the City of Los Angeles.

He is a member of the California State Bar, the Los Angeles County and American Bar Associations, as well as the Armenian Bar Association. He has served as Judge Pro Tem of the Los Angeles Superior Court for several years. Mr. Aghishian has received several commendations and recognitions

for his volunteer services to the legal profession.

For 15 years, Mr. Aghishian served as the Secretary of the Board of Trustees of TCA Arshag Dickranian Armenian School in Hollywood, CA. He is a former Chairman of the San Fernando Valley Chapter of the Armenian General Benevolent Union. He is a former member of the AGBU Asbeds and AGBU SCDC. Mr. Aghishian is a Godfather of the Mother Cathedral of the Western Diocese of the Armenian Apostolic Church.

Mr. Aghishian is married to Julia Yeranossian and a proud father of a daughter, Alexandra. In the spirit of philanthropy and furthering Armenian studies, Mr. and Mrs. Aghishian have sponsored Armenian language, culture and history programs at the University of California, Los Angeles, the University of Southern California, and various Armenian schools in the U.S. and Canada.

### "The Military Balance of Power in the South Caucasus"

Continued from page 2

presented an assessment of the "Political Military Problems of the South Caucasus Region." He emphasized that "the regional neighbors have huge armies, whereas the regional countries possess armed forces that can withstand only one another, and, objectively speaking, they can not stand against the military potential of the neighboring countries." Therefore, Kalenjian argued, the political component of stability assumes a pivotal role in terms of the security of the regional countries. "In other words, the armed forces in the region cannot be self-sufficient factors in the security of those countries. And after the events that occurred in Georgia last August, Azerbaijan would hardly carry out any military operation against Nagorno Karabagh without the consent of Turkey, Russia, the United States, England, and France, which are those countries that have huge interests in the South

Caucasus region. Also, we must not exclude Iran. And even if Azerbaijan receives that consent, it will need to think considerably before taking any military action. The Georgian incident is always evident for all," Kalenjian stated.

Closing the session, ACNIS Senior Analyst Manvel Sargsian then provided concluding comments and underlined the need to specifically focus on the possibility of radical changes in the policies of "world powers, including new US policy with respect to Russia and Iran." Sargsian went on to say that "Russia's and Iran's possible agreement with new US proposals can substantially change the geopolitical situation in the South Caucasus region, and this will definitely have an impact on Armenia's security."

The formal presentations were then followed by questions, answers, and a lively exchange among many leading Armenian analysts and experts, as well as several officials and diplomatic representatives.

## ԿՐՈՍԱԿԱՆ

### «ՔՆՆՈՂ ԳԱՂՏՆԵԱՅ ԹՈՂՈՒԹԻՒՆ ԾՆՈՐՉԵՎ ՄԵՂԱՒՈՐԻՒ» Ս. ՆԵՐՍԵՍ ԾՆՈՐՉԱԼԻ ՀԱՅՐԱՊԵՏ

ԴՈԿՏ. Տ. ԶԱՀԻԽՆ Ա.Ի. ՔՃՆՅ.  
ԱՐՁՈՒՄՄԱՆԵԱՆ

Երբ կանգնած ենք այստեղ քառամորեայ պահոց լրումին, մեզ հու առաջնորդող երկու մեծ սուրբերը կ'ողեկոչենք, Ս. Ներսէս Ծնորհալի Հայրապետն ու Ս. Գրիգոր Նարեկացին, որոնք յօրինեցին իշաղական ու Հանգստեան հոգեպարար ժամերգութիւնները որպէս մնայուն ուղեցոյց եւ ճանապարհ դէպի աղբիւրը Լոսին, որ է նոյն ինքն Քրիստոս: Ծնորհալի մեծատաղանդ Հայրապետը երգեց «Նայեաց սիրով» ու սորվեցուց մեզի իր 24 համարներով բեղուն »Հաւատով խոստովանիմ« անկրկնելի աղօթքը՝ օրուան 24 ժամերուն յատուկ: Անոնք անձնական բնոյթ կրեցին, դարձնելով աղօթասաց հաւատացեալը ուղղակի դէպի Քրիստոս: Նոյնը կատարեց միւս մեծ սուրբը, Գրիգոր Նարեկացի, իր անգուղական «Նարեկ» մատեանի ներանձնական աղօթքներով, լիովին յագեցնելով հայ ժողովուրդին յատուկ Հայեկեղեցւոյ հաւատքի եւ պաշտամունքի կենսական կարիքը: Հրաշքներուն մեծագոյնը եղաւ անոնց ծնունդն ու պարզելը Հայեկեղեցւոյ անցնող տասը դարերու ընթացքին, առանց որոնց հայ ժողովուրդն ու հայ քրիստոնէութիւնը պիտի մնային նկուն եւ տկար, չդիմանալու աստիճան զիրենք շրջապատող չարադիտ հոսանքներուն ու անդադար հայածներուն:

Ծնորհալի Հայրապետ գՔրիստոս կը կոչէ «գաղտնիքներու քննող»ը որմէ կը ինդրէ մեղաց թողութիւն: Եւ սակայն ինչն է գալունի, երբ Քրիստոսի յայտնութիւնն ու անոր Աւետարանը ամենէն յայտնի իրողութիւններն են աշխարհի, երբ Աստուածաշունչ մատեանը բաց գիրքն է արեւի լոյսին եւ Քրիստոսի Լոյսին տակ: Զկայ բան որ գաղտնի մնայ, ըսած է մեր Տէրը, եւ ամէն ինչ պիտի յայտնուի: Ծնորհալիի ակնարկը անշուշտ մեր մեղքերուն կը վերաբերի. անոնք են գաղտնիքը որոնք պէտք է «քննուին», այս անգամ Քրիստոսի կողմէ, քանի որ մարդիկ գիտնալով հանդերձ իրենց մեղքերուն թիւն ու կշիռը, չեն ուղեր քննել զանոնք, այլ կը թողուն որ Քրիստոս ինք կատարէ լրումը մարդկացին սիալներուն ու արդարացնէ մարդիկ, ճիշդանապէս ինչպէս իշաշին բարձրանալով կատարելագործեց իր պարտքը:

Ներսէս Ծնորհալի իր տարածուն շարականներուն եւ աղօթքներուն մէջ կուտայ սակայն կերպն ու դարձանը որոնցմով հաւատացեալը կարող պիտի դառնար իր մեղսալից կեանքէն մաքուր դուրս գալ ու մօտենալ Տիրոջ, ինք եւս բաժին առնելով իր մարդկացին քնութեան սայթաքումները քննելով եւ մաքրելով: «Սիրոյ կրակը» այնքան ինքնատիպ կերպով կը գործածածէ Հայրապետը երբ երկեցս կը գործածէ զայն Քրիստոսի ակնարկելով: «Նայեաց սիրով» երգին մէջ եւ «Հաւատով խոստովանիմ» աղօթքին մէջ յար եւ նման բառերով սիրոյ կրակը կ'ուզէ մարդու հոգիին ու միտքին հասցնել ուր բոյն դրած են մեղքն

ու չարիքը, որոնք այդ կրակով պիտի վերնան, խղճմտանքը պիտի մաքրուի, ու տիրապետէ Քրիստոս սի սէրը իրարու նկատմամբ:

«Հուր կենդանի Քրիստոս», կեանք պարզեւող կրակ, կ'անուանէ մեր Տէրը: Սիրոյ կրակը երկիր թող իջնէ, կը հայցէ Հայրապետը, նկատի ունենալով որ միայն այդ կերպ, ինչպէս Առաքեալներ կրակի բոցերով Ս. Հոգին ստացան ու զօրացան, նոյնպէս Քրիստոսի հետեւողը պիտի մաքրուէր իր մեղքերէն ու լոյսի որդի դառնար: Մեզի ծանօթ կրակը կը խորտակէ ու մահ կը սփոէ, եւ սակայն «սիրոյ կրակը» կը մաքրէ ու կը կատարելագործէ մարդուս հոգեւոր եւ մտաւոր կեանքը: Այս կ'ըլլայ առաջին դեղագիրը որուն շնորհիւ ախտն ու աղտը, հիւանդութիւնն ու անմաքրութիւնը կը փարատին մարդոց մէջէն: Եւ սակայն այսօր ի գուր տեղ կը փնտուենք քրիստոնէ ուրնք սիրոյ կրակը մարդուս հոգի կրակը ընդունած են ու անոր զօրութեամբ կ'ապրին իրենց կեանքը: Կրակը տարբեր բոցերով կը բորբոքի մարդոց մտքին մէջ, շրջանցելով անոնց սիրոտն ու խիզը: Բոցեր են անոնք որոնք մոլորեցուցած են գիրենք ու միմեանց հանդէպ անարգանքի եւ անհանդուրժութեան դիրքեր ստեղծած, սուսն ու կեղծիքը գիրար հալածելով մարդիկ տարած են շատ հեռու իրենց Ստեղծիչ Աստուծմէ, որուն Միածին Որդին իջաւ աշխարհ, մեզ նման մարդեղաւ յարաւ, ցոյց տուաւ ձշմարդութեան ճական կատարած կը կարոտի:

«Սիրոյ կրակը» ուրիշ բան չէ եթէ ոչ աղբիւրը սիրոյ՝ Սուրբ կը կարուի: «Սիրոյ կրակը» ուրիշ բան չէ եթէ ոչ աղբիւրը սիրոյ՝ Սուրբ կը կարուի:



Հոգին Աստուած, որ որպէս բոցեղէն զօրութիւն իջաւ ու աշակերտները առաքեալներու վերածեց: Պօղոս Առաքեալ անայլայլ կը զգուշացնէ, ըսելով «զզոգին մի շիջուցնէք», որ է Սուրբ Հոգին որ աստուածապարգեւ շնորհն է տրուած ձրի կերպով, այս անգամ հաչի բարձունքներ, ու մարդիկ զայն կարող են մարել երկվարկեանի մը մէջ, որուն պատճառով է որ «զարդ հարէ», որպէս կը հարող դարձուր զիս քեզ գտնելու» որ մեր մեղքերուն պատճառաւ «ծածկուած ես»:

Քրիստոս ինք Յայտնութիւնն իսկ է, եւ իր բերած կրօնքը՝ յայտնեալ կրօնքն է աշխարհին, եւ եթէ չենք տեսներ զինք, մեղքը մեր վզին. մենք ենք պատախանատու պահապաններն ըլլալու ենք Աստուծոյ առջեւ: Այս ալ երկրորդ դեղագիրն է տրուած մեզի Ներսէս Ծնորհալի Հայրապետէն:

«Գտող զիս արա» կ'ըսէ նոյն Հայրապետը մեզի ծանօթ իր «Առաւոտ լուսոյ» հոգեկրօն երգին մէջ: Ողորմութեան զանձը Քրիստոս «ծածկուած» է մեզմէ շատ անգամ: Ինչպէս Քրիստոս կը «ծածկէ» ինքինք եթէ միայն մենք մեր արարքներով կը հեռանանք իրմէ ու զինք չենք կրնար տեսնել մեր մեղքերու ծանրութեան տակ կքած: Որո՞ւն հոգն է թէ Քրիստոս՝ աստուածային «գան-

Saint Gregory's Ladies Society  
CORDIALLY INVITES YOU TO THE

### 44th Annual

LUNCHEON & FASHION SHOW

### Around The World

Fashion

SATURDAY, APRIL 4, 2009

THE LANGHAM,  
HUNTINGTON HOTEL & SPA  
(FORMERLY RITZ CARLTON)

1404 SOUTH OAK KNOLL AVENUE  
PASADENA, CALIFORNIA 91106

BOUTIQUE/SOCIAL HOUR 10:00 AM  
LUNCHEON 12:00 PM  
FASHION SHOW 1:30 PM

DONATION \$85.00

For Tickets, call Salpi Mankerian

626-355-3789









# ՎԱՐԵ ՍԵՄԵՐՆԵԱՆ

Ծարունակուածէց 14-ին

**Գիւղը, որու մուտքին կը սպաննուի  
գրողը, սառնասրտօրէն:**

ՎԱՀԱՆ ԹՈԹՈՎԵՆՑի գնդա-  
կահարութիւնը եւս հետաքրքրա-  
կան դարձուցած է Փօսթաճեան։  
Մինչեւ 1938, Յուլիս 18 դատական  
նիստին երեւանի մէջ առնուած  
մահավճիռը, Փօսթաճեան կարելիի  
սահմաններուն մէջ արժանի գնա-  
հատականը կ'ընէ Վահան Թոթո-  
վենցի գրականութեան, որ մինչեւ  
այսօր տժգոյն եւ անբաւարար  
երանգ մը ունի դժբախտաբար։  
Թոթովենց կը ճանչցուի իր «Կեան-  
քը հին հովվմէական ճանապարհի  
վրայ» հիանալի գործով միայն։ Ի  
դէպ, այս գործը Սփիւրքի մէջ  
յայտնուած է, ըստ Փօսթաճեանի,  
Նիւ Եորք բնակող Թոթովենցի  
քրոջ աղջկան՝ Պայծառ Շալեանին  
մօտ, որմէ է որ Անդրանիկ Ծա-  
ռուկեան վերցուցեր էր օրինակը եւ  
իր «Նայիրի»ին մէջ հրատարա-  
կեր։ 1955ին։

Թոթովենց 1894 թուին Խարբերդ ծնած գրողն է որու կեանքին վերջին 16 տարիները (1922-1938) ստեղծագործական բուռն գործունչութեամբ անցան Խորհրդային Հայաստանի մէջ: «Բաց կապոյտ ծաղիկներ» եւ «Աղաւնիներ» վիպակներուն հեղինակէն մեր գրականութիւնը ժառանգած է հսկայ վաստակ մը, որու մասին կցկառը մեկնաբանութիւններ կը կարդանք միայն:

Փօսթաճեան եւս ինկած է նոյն  
սխալին մէջ, եւ փոխանակ իրեն  
յատուկ տաքուկ եւ հաղորդական  
մեկնաբանութիւններով հարստաց-  
նելու թոփովկենցի նուիրուած 20  
էջերը, տասը էջերը յատկացուցած  
է անսարդարուած գրողին դէմ գործ-  
ուած դատավարութեան եւ սպա-  
նութեան տեղեկութիւններուն։ Նոյ-  
նը նաեւ Զարենցի պարագալին։  
Ասիկա նկատողութիւն մըն է որուն  
ակածայ կ'անդրադառնամ, որով-  
հետեւ Փօսթաճեան իր հաճելի ոճով  
կրնար շատ աւելի տեղ յատկացնել  
երկու գրողներու գրական վաս-  
տակներուն, անոնց մեկնաբանու-  
թիւններուն՝ քան մահէրուն։

Քսան էջեր ալ ՊԵՏՐՈՍ  
ԴՈՒԻՐԵԱՆ, սակայն հարուստ եւ  
ուսանելի էջեր են ասոնք, ուր  
հանճարեղ գրողը կը մեկնաբանուի  
որպէս նամակագիր, հրապարակա-  
գիր, թատերագիր եւ անշուշտ՝ քնար-  
երգակ բանաստեղծ: «Թրքուհին»,  
«Լճակ»ը, «Տրտոնջք»ը լայնօրիէն  
վերլուծուած են Փօսթաճեանի կողմէ  
եւ գեղեցիկ այս էջերուն մէջ զգալի  
է մեկնաբանողին հմտութիւնը,  
բժախնդրութիւնը եւ գեղեցկութիւն-  
ները մատնանշելու բարձր կարո-  
ղութիւնը: Հետաքրքրական է Ար-  
շակ Զօպանեանէն առնուած Դուր-  
եանի մահուան եւ լուզարկաւորու-  
թեան մասին ուրոյն մեկնաբանու-  
թիւնը, ուր կը պարզուի Դուրեան  
գրողին արդար արքասկիը՝ մոռաց-  
ուելու երկիւղէն եւ թէ ինչպիսի  
յուղարկաւորութիւն եւ թաղում կը  
փափաքի ունենալ քսանամեայ բա-  
նաստեղծը: Գեղեցիկ տիկութիւն  
մը կը թեւածէ Զօպանեանի նկա-  
րագրութեան մէջ: Փօսթաճեան շնոր-  
հալի ճաշակով համադրած է այս  
բոլորը:

Պետրոս Դուռեանի մենապ-  
րութեան աւարտին կը կարդանք  
բժիշկ Անդրանիկ Ճաղարեանի՝  
Դուռեանի իսկական զանկէն մեկ-  
նելով գրողին դիմաքանդակի պատ-

բաստութեան պատմութիւնը: Այս  
ալ անհրաժեշտ յաւելում մըն է  
Դուրեանի դիմագիծը ամբողջաց-  
նելու գործին:

Գրական դէմքերու նուիրուած  
ուսումնասիրութեան մը մէջ պիտի  
ակնկալէինք աւելի երկար բաժին  
մը՝ ՅԱԿՈԲ ՊԱՐՈՆԵԱՆի գործին  
եւ երգիծանքին յատկացուած, սա-  
կայն Փօսթաճեան մեր ակնկալու-  
թիւնը շատ կրծատած է: Կենսագ-  
րական հակիրճ տուեալներէն ետք,  
ընթերցողի ուշադրութեան կը  
յանձնուի Պարոնեանի «Թատրոն»  
երգիծաթերթին փակուծին առի-  
թով գրուած «Բարեխնամ կառա-  
վարութեան ուշադրութեան» գրու-  
թիւնը, որ երգիծանքի գլուխ գոր-  
ծոց մըն է Պարոնեանչն: Թերթին  
դադարեցուածէն ծնած ցատումին  
ուժգնութիւնը կը տեսնենք  
զրաֆննուած էջերուն մաքուր տո-  
ղերուն ընթերցուածով: Փօսթաճեա-  
նի գեղեցիկ գիւտերըն մին է այս  
գիրքին մէջ, որ փոխանակ իր  
վերլուծումը տալու, կը թելադրէ  
մեզի այս ձեւով փայելել Պարոնեա-  
նի հանճառը:

Յարաբերաբար մշուշու մնացած է ՏԻՒԱՆ ԶՐԱՔԵԱՆ-ԻՆՏՐԱ  
բանաստեղծ արձակագիրին վաս-  
տակը գրական մեր պատմութեան  
մէջ: «Ներաշխարհ»ի եւ «Նոճես-  
տան»ի միսթիք հեղինակին մասին  
անհրաժեշտ սրբազութիւն մը կա-  
տարողի դերին մէջ է այս ձեւով  
Փօսթաճեան, որ բժախնդրօրէն եւ  
ուշադրութեամբ մէկտեղած է ինստ-  
րայի գործերուն կարեւոր յատկա-  
նիշները, անոր կեանքին անհաւա-  
սարակշիռ վերիվայրումները,  
ամուսնական ձախողութիւնը, օր-  
ուան հասարակութեան վերաբե-  
րումը գրողին հանդէպ եւ գրական  
հարուստ վաստակին գնահատակա-  
նը: Գրողի վաստակին ընդհանուր  
գնահատականը սակայն՝ ծայրայե-  
ղութեան շեշտը կը ստանայ եր-  
բեմն, երբ Փօսթաճեան իր ուսում-  
նասիրութեան առաջին պարբե-  
րութեան մէջ իսկ հաստատում մը  
կ'ընէ սա ձեւով. «Ինտրա... եղած է  
արեւմտահայ գրականութեան ամե-  
նէն ինքնատիպ, ամենէն բացառիկ  
եւ ամենէն հանճարեղ գրագիտ բա-  
նաստեղծը...»: Քիչ մը շատ է  
այսպիսի գեղում: Կարելի էր ըսել՝

ինքնաստիպ, բացառիկ կամ հանձարեղ բանաստեղծ... բայց բացարձակութեան շպարը տալ գրողի մը՝ վաստահաբար կը վնասէ տրուած գնահատականին:

Ինտրա լեզուի իր գիտութեամբ, իմացական թոփչքներով, արձակի ստեղծած գեղեցկութիւններով իր ծանր տեղը ունի մեր գրականութեան մէջ եւ Յակոբ Օշական ճիշդ կերպով կը բնութագրէ ինտրայի արժէքը երե կը գրէ. ««Ներաշխարհ»ը արեւմտահայ արձակի գեղեցիկ արժանիքներուն հանդիսարանն է: Վերցուցէք զայն արեւմտաքհայ գրականութենէն, թերեւս վերցուցած կ'ըլլաք ոչ թէ մարդ մը, վկայութիւն մը եւ միտք մը, այլ՝ մեր լեզուի ընդունակութիւններու մէկ անմահ գրաւականը»: Եղրակացութեան այս ձեւը աւելի ընդունելի կրնար ըլլալ Փօմթաճեանի կողմէ:

Յաջորդող երեք գրողներուն  
գործին եւ կեանքին բնութազրու-  
մը տարբեր՝ աւելի անձնականաց-  
ուած շեշտ մը ունի եւ ընթերցող-  
ները պիտի գնահատեն այն ջեր-  
մութիւնը զոր պիտի զան Փոս-  
թաճեանի մօտ. Անդրանիկ Մա-  
ռուկեան, Զաւէն Լեւոն Սյուրմէյեան

Եւ Եղիվարդ կամ Եղիշէ Պատրի-  
արք Տէրտիկը եւան՝ Փօսթածէանի  
կեանքին տարբեր շրջաններուն  
առնչուած են հետը Եւ վայելած իր  
բարեկամութիւնը:

Ոչ միայն իր գրականութեամբը, այլ որպէս մարդ, բարեկամ կած ծանօթ՝ ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԾԱՌՈՒԻԿ-ԵԱՆ կը մնայ անմոռանալի ներկացութիւն մը բոլորիս ցիշողութիւններուն մէջ: Անոնք որոնք առիթը չեն ունեցած անձնապէս զրուցելու իր հետ, մօտէն ճանչնալու այս մարդը՝ զինք պիտի գնահատեն որպէս հայ գրականութեան ամենէն հաղորդական արձակագիրներէն եւ բանաստեղծներէն մին, ինչպէս նաև՝ հիմնալի հրապարագիրը, որ հասարակական կարծիք ստեղծելու վարպետն էր, արդարամիտ եւ հաւասարակշոր էր սուրբ հարցեր պարզաբանողի գերին մէջ:

Φουθμαδέων γιαζόηπασ δ Σω-  
πιτικέωνή βεάνωματεηδωλακώνπι-  
θητινρ ήρ αμερηηδηπιθεώνρ μδξ  
νερηκωμαρηνεηθηδηδωλημη μηνηρ  
«θηπηδη απ έρετων»γην έτη θηδη  
«Առագաստներ»ուն վրայ: Կաս-  
կած չկայ որ գրականութիւն իր  
մուտքը որպէս բանաստեղծ՝ բնա-  
կան ուղին էր Ծառուկեանին հա-  
մար, շնորհիւ իր խառնուածքին եւ  
շնորհալի տաղանդին: Φουθμαδέων  
բերուած օրինակներով ճիշդ եւ  
տեղին արդարութիւն կ'ընէ բա-  
նաստեղծ Ծառուկեանին:

Բնական իր ուշիմութեան եւ  
հայեացքներուն չնորհիւ, հրապա-  
րակագիր Ծառուկեանը մնաց ան-  
զուգական պատմուածագիրը, գե-  
ղարուեստական գրողը՝ երբ Նա-  
յիրիին մէջ շաբաթական յաճախա-  
կանութեամբ ստեղծեց «Հին երազ-  
ներ, նոր ճամբաններ» յուշագրու-  
թիւնը, որուն իւրաքանչիւր վեր-  
նագիրին ետին կար պատմուածք  
ըլ՝ նոր ըմբռնումները գոհացնող։  
«Երազացին Հալէպ»ը, «Մանկու-  
թիւն չունեցող մարդիկ»ը, «Վեր-  
ջին անմեղը», «Սէրը եղեռնին  
մէջ» գործերէն իւրաքանչիւրը  
առանձին յաջողութիւն մըն է հայ  
արձակին մէջ, եւ այսպէս՝ ինչպէս  
Փօսթաճեան եւս կու գայ հաստա-  
տելու մէծ արձակագիրին անգե-  
րազանցելի տաղանդը, ինչ որ աւան-  
դեց Ծառուկեան մեզի, պիտի մնայ  
մեր լիշտակելի անցեալին գերա-  
զանցապէս յաջող գեղարուեստա-  
կանացումը։

Ծառուկեան լուր ու մունջ  
մարդ մը չէր եղած. ունեցած էր թէ՛  
իր ընդդիմագիրները, զինք քննա-  
դատողները եւ թէ՛ պաշտպաններն  
ու սիրողներու բանակ մը: Սփիւռ-  
քի բնոյթին մաս կը կազմէ այս  
երեւոյթը: Այս այսպէս ըլլալով  
հանդերձ, գրական դէմքերու յա-  
տուկ գիրքի մը մէջ անյարիր է տեղ  
տալ մամուլին մէջ երեւցած պա-  
տահական եւ անհետեւանք յօդ-  
ուածներու ժխտումին կամ քննա-  
դատութեան: Ո՞վ որ ալ ըլլայ  
Խաչիկ Իշխաննեան մը, Փօսթաճեան  
պէտք չունէր էջեր տրամադրելու  
անոր անձաշակութեան՝ Ծառուկ-  
եանը անտեղի կերպով քննադատող  
մը խաչ բարձրացնելով, այս գիրքը  
անոր տեղը չէր՝ կը խորհիմ:

ԶԱԻԿՆ ԼԵՒՈՆ ՍԻՒՐՄԵԼԵԱՆ  
հալ գորականութեան մէջ պիտի

— 5 —

մնայ իր 20 բանաստեղծութիւններով. սիրուն, տոկուն եւ տպաւորիչ գործեր՝ որոնց կնքահայրը եղած է վահան Թէքեան: «Լոյս գուարթ»ով լիշտող այս բանաստեղծը, որուն անզլիազիր վաստակը՝ գրողին համզողումով հայ գրականութեան կը պատկանի, իւրայստուկ կեանք մը ապրած է Տրապիզոն-Պոլիս ճամբով հոս հաս նելիք ետք: Փօսթաճեան վայելած ըլլալով Սիւրմելեանի բարեկամութիւնն ու վստահութիւնը, անձնականացուցած է յուշերն ու կեանքի պատումը այս գրողին. արդիւնքը՝ հմայիչ յուշապատումի կտոր մը դարձած է Սիւրմելեանի յատկացուած բաժինը: Սիւրմելեան իր տիտոր կեանքը «I Ask You Ladies and Gentlemen» հատորին նիւթ դարձնելիք ետք, 1950 թուականին կը հրատարակէ «98.6»ը, այս անգամ թոքախտաւոր Սիւրմելեանը դարձնելով գիրքին նիւթը: Ասոնք եւ «Daredevils of Sassoun» ու «Apples of Immortality» գործերը Սիւրմելեանը գրին ամերիկեան գրականութեան յարգելի մակարդակին: Գրողը գրելով եւ դասախոսելով շահած է կեանքը: Փօսթաճեան լուսարձակը դարձնելով Սիւրմելեանի ֆիլմարուեստին հետ առնչուածութեան վրայ, ցարդ մեզի հասած բերանացի տեղեկութիւնները կու տաց գրաւոր՝ վաւերականութիւն մը շնորհելով Սիւրմելեանի կեանքի հետաքրքր գրական պատմութեան:

ԵՂՎԱՐԴՆ վաւերական բա-  
նաստեղծ է եւ անհատական իր  
մեղքերն ու տկարութիւնները բա-  
նաստեղծական իր շնորփին կապել՝  
մեղանչում մըն է նուազագոյնը։  
Գրական գիրքի մը մէջ հակառակը  
պնդելու սխալն ալ՝ սխալ մըն է  
վստահաբար։ Տեղը չէ այդ արդա-  
րացումներուն։ Եղիվարդ «Մագ-  
դաղինէն Մեղրամոմէ» բանաստեղ-  
ծական գործով եւ առանձին քերթ-  
ուածներով արդէն իր արդար տեղը  
շահած է հայ բանաստեղծութեան  
մէջ։ Շատ ալ համաձայն պիտի  
չըլլամ ֆօսթաճեանի այն հաստա-  
տումին՝ թէ Եղիշէ Պատրիարքի  
քառասուն տարիներու խմբագրա-  
կան գործը՝ «Սիոն» Պատրիարքա-  
րանի պաշտօնաթերթը դարձու-  
ցած էր «Սփիւռքի կրօնական,  
գրական, իմաստասիրական եւ բա-  
նասիրական ամենէն բովանդակա-  
լից ամսագիրերէն մին»։ Երանի  
Եղիշէ Պատրիարքը՝ Եղիվարդ մնար  
Ճիշտ։

Երեւան հրատարակուած 220  
էջ այս գիրքը Թորդոմ Փօսթաճեա-  
նի կողմէ արժէքաւոր նուէր մըն է  
զրականութեան սէրը շներմօրէն պա-  
հող միջին տարիքի ընթերցողնե-  
րուն յանձնուած: Տեղեկութիւննե-  
րով հարուստ, լուրջ գնահատուած-  
ներով զեղուն, անկեղծութեամբ  
գրուած, նոյնիսկ հաճելի չափա-  
զանցութիւններով համեմուած այս  
գիրքը՝ արագ ընթերցուածի եւ ու-  
սանելի նիւթերու արժէքաւոր գործ  
մըն է: Այս պահուն, ահազանգ մըն  
ալ կ'արժէ հնչեցնել. Եթէ իրապաշտ  
գնահատուած մը ընենք, այս բովան-  
դակութեամբ գործերուն վերջին-  
ներէն մէկը կրնայ ըլլալ՝ զրակա-  
նութեան պատմութեան նուիրուած  
Փօսթաճեանի այս գործը:

**Ձեր Ծանուցումները Վստահեցէք**  
**«Մասիս» Շաբաթաթերթին**  
T: (626) 797-7680 F: (626) 797-6863  
**massis2@earthlink.net**  
**www.massisweekly.com**

## ՕՊԱՄԱՅԻ ԵՒՐՈՊԱ ԵՒ ԹՈՒՐՔԻԱ ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

### Շարունակուածէց-էն

օրերուն, երբ Օպամա կը ծրագրէ իրաքչն ոյժեր քաշել, եւ մէկ մասը դրկել Աֆղանիստան: Թուրքիա այս հարցով, աշխարհագրական լուրջ դիւրութիւն կրնայ մատուցել Ամերիկայի, եւ այս պարագան Օպամայի համար կրնայ շատ աւելի ծանր կշռել քան հայոց ցեղասպանութեան ճանաչման պարագան: Իսկ եթէ Օպաման ալ, նախկին նախագահներու օրինակին հետեւելով, դրժէ իր խոստումը, եւ ցեղասպանութեան ճանաչման հարցը նոյնիսկ մերժէ արծարծել լուրք զեկավարութեան հետ, մենք կրկին անգամ պիտի յուսախաբութեան մատնուինք: Տակաւին կայ այլ հարց մը որ մենք կ'անտեսենք: Ամերիկան, նախագահ Ռեկրնի օրով, յատակօրէն ճանչցած է Հայոց թեղապահութիւնը: Ինչո՞ւ մենք կ'ուզենք կրկին անզամ այս պահանջել: Կը խորհինք թէ փոխանակ ժամանակ եւ ճիզ վատնելու անզամ մը...

ցեղասպանութեան ճանաչումին վրայ պնդելու, անցնինք աւելի առաջ, եւ սկսինք լրջօրէն խօսիլ այդ ճանաչումին բխելիք հարցերու մասին, որոնք շատ աւելի լուրջ են քան ցեղասպանութեան սոսկական ճանաչումը:

Այդ երկու հարցերը վաղուց ձանօթ են, թէ՝ մեզի եւ թէ՝ միջազգային քաղաքական շրջանակներու: Ցեղասպանութեան ճանաչումին ետք, մենք ունինք բռնագրաւուած հողերու վերադարձի եւ նիւթական հատուցման աւելի խրթին եւ դժուար լուծելի հարցերը:

Թէ Օպաման, իր այդ դժուարին առաքելութեան ընթացքին, արդեօք պիտի կարենայ ուրացումով տառապող թուրք զեկավարներուն հասկցնել հայոց հետ առնչուող հարցերը, մօտ օրէն կ'իմանանք: Արդէն իսկ նախատեսութիւնները զեկավարութիւնը միշտ ամակնալանք կը վերապահանձն մարդոց: Ի՞նչ պիտի ընէ Օպաման թուրքոց մէջ...

### ԼՐԱՆՈՒՄ Է ԱՊՐԻԼ 24-Ը ՈՐՊԵՍ ՍԳՈՅ ԵՒ ՅԻՇԱՏԱԿԻ ՕՐ ՆԵՇԼՈՒ 90-ԱՄԵԱԿԸ

### Շարունակուածէց-էն

օրեր սահմանելու տեղ մէկ օր, միայն սահմանուի իբր սուզի օր, պատերազմի ու տարագրութեան շրջանի նահատակներուն համար եւ Ս. էջմիածնի Կաթողիկոսին կարգադրութեամբ այդ օրը բոլոր Հայոց կողմէ միեւնոյն օրը կատարուի: Նոյն թուականի Ապրիլի 24-ին (Մազկազարդի օրը) Պատրիարքարանի կարգադրութեամբ Կ. Պոլսի բոլոր Հայկական եկեղեցիներում հոգեհանգստի պատարագ է մատուցուել՝ «Հայոց տարագրման և նահատակութեան առթիւ»: Պա-

տարագից յետոյ՝ նոյն օրը, քաղաքի թերա եւ Սամաթիա թաղամասերի թատերական դահլիճներում տեղի են ունեցել յատուկ «սպահանդէմներ», ուր իրենց զեկուցումներով ու ելութներով հանդէս են եկել Հայոց ցեղասպանութիւնը վերապրած մի շարք մտաւորականներ ու հոգեւորականներ (Եղիշէ Արք. Դուրեան, Հրաչ Երուանդ, Ա. Միքայէլեան, Յովսէփ Տէր Մարգարեան եւ այլոք): Հաւաքուած բազմութեանը կոչ անելով մշտապէս վառ պահել Մեծ Եղեռնի անմեղ զոհերի յիշատակն ու երբէք չյուսաւլքուել:

## ԲԱՑՈՒԱԾ Է

Հիպնոսարուժութեան կեդրոն  
ղեկավարութեամբ՝  
Փորձառու բժիշկ Արքին Սաղրեանի  
Փասատինայի մէջ  
Ամէն օր՝  
առաւտեան ժամը 10:00էն մինչեւ  
կ.թ. ժամը 3:00

Հասցէ՝ 1060 N. Allen Ave. 2nd floor Unit E  
Pasadena CA 91104

Հեռախոս (818) 434-8118 միայն ժամադրութեամբ

«Միտք մարմնի վրայ» բուլացման (relaxation) միջոցաւ կը դարմանուին.

- Մարմնային բրնձիկ հիւանդութիւններ, արեան գերննշում, շաբարախտ, ազմա, եւայն:
- Մոլութիւններ - սիկարէք, ալֆոլ, բմբադեղեր, եւայն:
- Հոգեկան տագնապներ - անձկութիւն, ընկնուածութիւն, վախական անձկութիւն:
- Մանուկներու յատուկ վիճակներ -ADD, գիշերային մէզ, եղունգի կրծում, եւայն:
- Ուսումնական եւ սրորթային բարելաւում

## ՈՒՃԱՂՐՈՒԹԻՒՆ

Եթէ ձեր տրամադրութեան տակ ունիք հայերէն գիրքեր,  
եւ կը ցանկանաք զանոնք նուիրել  
Կայծ Երիտասարդական Սիոնթեան գրադարանին՝  
հաճեցէք կապ պահել մնջի հետ:  
G.Y.O. 1060 N. ALLEN AVE. PASADENA, CA 91104  
Norserount@sbcglobal.net

### «ԹՈՒՐՔԻԱՆ ԱՅՆՊԻՍԻ ԵՐԿԻՐ Է, ՈՐԻՆ ԱՄՆ-Ն ՉԻ ԿԱՐՈՂ ՄԻԱՅՆԱԿ ԹՈՂՆԵԼ»

### Շարունակուածէց-էն

մինչ այժմ էլ հայաստանցիները կարողանում են մեկնել, բնակուել, աշխատել թուրքիայում: Իրականում թուրքիայի որոշումը սահմանները բացելու վերաբերեալ պէտք է գնա-

հատել որպէս պաշտօնական տարբերակով: Սակայն այստեղ ցաւալին այն է, որ Անքարան նման քայլի գնալով՝ հաշուի չի առել զարարացական հիմնարկի չկարգադրի չկարգապահուած միջազգային այստեղին այստեղ գոնում է գոնէ լուրջ քննարկումները, եւ ընդդիմութիւնը գնալով հայոց բարենց պետութեան շահերից, ապա մենք որպան չենք կարող հակագլել: «Ումիդ» ընդդիմադիր կուսակցութեան ղեկավար, Ատրպէյանի խորհրդարանի պատգամաւոր իգբար Աղազադեն էլ կարծում է, որ Ատրպէյանը պարտաւոր է շատ լուրջ արձագանքել թուրքիայի հետ զայստանի սահմանների բացման հարցին: Նրա համոզմածը. «Եթէ թուրքիան այսօր փոխում է իր առաջնահերթութիւնները, ապա պէտք է բացատրութիւն տայ Ատրպէյանին, քանի որ մի քանի տարի հայութիւնը կոչ անելով մշտապէս մտաւորականութիւնը կապահանձն կապերի վերաբերեալ յայտարարութիւններ են արուել ի սկզբանէ: Նպատակը յատակ է՝ երկու պետութիւնների միջեւ յարաբերութիւնների կարգաւորումը, երկկողման տարբեր ինսդիրների լուծումը: Ես կարծում եմ, որ կողմերը բաւական մօտ են թէ սահմանների բացմանը, թէ դիւնազիտական յարաբերութիւնների հաստատմանը եւ թէ երկարուղային կապերի վերականգնմանը», - նշել է Զարդուշ Ալիզադէն:

Քաղաքագէտ Զարդուշ Ալիզադէն համար կարգադրի բացումը միանալու կամ սահմանների բացումը կարող է Հարավային կովկասում նոր իրավիճակի, քաղաքական նոր գործընթացների սկիզբը դառնալ: «Այդ իսկ պատճառուով՝ եւ Ատրպէյանի իշխանութիւնները, եւ ընդդիմութիւնը պէտք է գոնէ լուրջ քննարկումները անցկացնեն թուրքիայի դեկանական տարբերակութեան առաջարկութեան համար: Ես կարծում եմ, որ կողմերը բաւական մօտ են թէ սահմանների բացմանը, թէ դիւնազիտական յարաբերութիւնների հաստատմանը եւ թէ երկարուղային կապերի վերականգնմանը», - նշել է Զարդուշ Ալիզադէն:

Քաղաքագէտ Զարդուշ Ալիզադէն համար կարգադրի բացումը միանալու կամ սահմանների բացումը կարող է Հարավային կովկասում նոր իրավիճակի, քաղաքական նոր գործընթացների սկիզբը կարող է գոնէ լուրջ քննարկումները անցկացնեն թուրքիայի դեկանական տարբերակութեան առաջարկութեան համար: Ես կարծում եմ, որ կողմերը բաւական մօտ են թէ սահմանների բացմանը, թէ դիւնազիտական յարաբերութիւնների հաստատմանը եւ թէ երկարուղային կապերի վերականգնմանը», - նշել է Զարդուշ Ալիզադէն:

### ՑԱՒԿՑՈՒԹԻՒՆ

Հանգուցեալ Տօքթ. ԺԱՆԻԹ ԶԱԻՏԱՐԵԱՆԻ մահուան քառասունքին առիթով, Հաճնոյ Հայրենակցական Միութեան վարչութիւնը կը յայտնի իր խորազգաց ցաւակցութիւնները հանգուցեալի ընտանեկան բոլոր պարագաներուն եւ առ այդ կը նուիրէ Մասիս Շաբաթաթերթին \$100 տոլար:

\*\*\*\*\*

Այս տխուր առիթով փոխան ծաղկեպսակի Համուց Հայրենակցական Միութեան կը նուիրէն՝	\$100
Տէր եւ Տիկ. Պողոս Ահարոնեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Վարդան Ճաղլեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Ռաֆֆի Զաւտարեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Զոհրապ եւ Արփի Սվաճեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Վիգէն եւ Նուարդ Աբէլեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Թորոս եւ Անի Զալեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Վարուժան եւ Սեղա Խաչատուրեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Զարեհ եւ Անի Զալեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Արթօ եւ Մարի Սվաճեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Օհաննէս եւ Սոսի Հաննէսեան	\$50
Ածիլածեան եւ իմանութիւն Գութսէուս	\$50
Տէր եւ Տիկ. Գուրգէն եւ Սիրանուշ Քէօլքէրեան	\$50
Մարի Զալեան/Րէտա	\$40
Արաքսի Ատալեան	\$30
Տէր եւ Տիկ. Հրայր եւ Հելեն Պէրպէրեան	\$25
Տէր եւ Տիկ. Արա եւ Անի Ֆէրմանեան</	

## Լիլիթ ՔԵՐԵԵՎՆ

Տարութակուածէջ 14-էն

Կը մատուցանէր ան առ Աստուած:

Կ'աղօթէր, պատկերին յաւած իր աղերսարկու տրտում դէմքը: Արցունքներ կը սահէին այտեն ի վար, մինչ շրթները անդադրում արօթքի բառեր կ'արտասանէին անմոռունչ:

Գիտէի, որ խորունկ ցաւ մը, իր միրուը մղկտող մորմոք մը ունէր հէգ կինը, եւ իր յոյար կտրած՝ աշխարհէն, եկած էր օգնութիւն հացելու Տիրոջ Անհասանելի Զօրութիւնէն: Իր արտասանած աղօթքին բառերը չէի իմանար թէեւ, բայց հոգեւին կը փափաքէի որ Աստուած լմէր զանոնք, եւ ընդառաջէր այնքան կարեւոր անոր խնդրանքին:

Առջեւս պարզուող այդ պատկերը տիսուր էր եւ սրտառուչ, անոր համար էր որ վրդովուեցաւ հոգիս ամբողջ օրը:

Նոյնքան տրտում էր արտայալութիւնը Տիրամօր նկարին եւ դժուար էր ինծի համար ձշել, թէ երկու մայրերէն ո՞ր մէկը աւելի տրտում էր: Այն որ իր որդին զոհ տուալ խաչին վրայ, թէ այն միւսը՝ որ կ'աղօթէր իր օրհասական որդուն համար, որ օր մը ետք իր հոգին պիտի աւանդէր»:

Հեղինակը լաւ զիտէ եկեղեցին, հոգեւորականի կեանքը, նրա առօրեան, հոգեւանութիւնը: Եւ վէպի այն հատուածները, որոնք պատկերում են եկեղեցին ու հոգեւորականի կեանքը, գրուած են խոր ճանաչողութեամբ, կենսափաստի գեղարուեստական համադրման մէթոսով:

Թէ՝ ընդհանուր տեսարաններում, թէ՝ առանձին նրբագծերի մէջ երեւում է հեղինակացին միտումի նպատակալրուածութիւնը: Հերոսի հոգեւանութիւնը կապաւորուում է արտաքին աղղեցութիւնների ճշման ներքոց: Թերեւս այլ պայմաններում վահագնը ուրիշ նկարագիր ստանար, նրա եւ Արտայսի փոխ-յարաբերութիւնը բարի լուծումով վճռուէր: Յամենայն դէպս վէպի սկզբում հերոսը ուրիշ հասատով է առաջնորդուում ու գործում: Աւելին, նրա մարդկային-բարոյական անկումի ճանապարհին՝ ինչ-ինչ հասուածներում երեւում է այդ հաւատոր: Հեղինակը նրան պատկերում է ինքնաքննումի, ներքին խոհի առանձին պարապաներում, ու տեղ-տեղ, ասես, ինքնազդումի պահեր է ապրում հերոսը:

«Այս առաւաօտ հրաժարականս գրեցի: Դժուար եղաւ որոշում տալը: Այս արարքս համազօր էր անձնասպանութեան: Սա տարբերութեամբ որ յոյար ունէի վերստին ծնելու, որպէս՝ լիովին տարբեր անձնաւորութիւն մը:»

Քաջութիւն էր պէտք եւ կորով: Դիւրին չէր եւ սուս խօսած պիտի ըլլամ, եթէ ըսեմ որ չունեցայ ստրջանքի եւ զղջումի յուսահատական վայրեաններ:

Կեանքը եւ աշխարհը հիմնովին պիտի փոխուէին յանկարծ: Այս յարանքն ու ակնածանքը որ ժողովուրդը կը տածէր հոգեւորականներու հանդէպ, իմս պիտի ըլլար այլեւս:

Եւ ես՝ պիտի դառնայի սովորական մահկանացու մը, պարզապէս: Աշխարհական քաղաքացի մը: Մօրմէն նոր ծնած մանչ մը պիտի թեւակոխէի բոլորովին նոր կեանքի մը մէջ, կեանք մը, լի տիսուր անականականներով եւ անվերջ որոգին:

Հրաժարականս գրեցի եւ լուց Առաջնորդ Սրբազնին: Զմոռցայ ցիշելու հոն որ որոշում անդարձ էր եւ անհետսկոչէլի: Շատ տիսուր օր մը անցուցի: Դժուար, շատ դժուար

եղաւ լուսցնել գիշերը»:

Թ. Փոսթաճեանի այս վէպին ամէնից առաջ բնորոշ են անմիջականութիւնն ու պարզութիւնը: Հեղինակը, ճիշդ է, չի խուսափել հեշտ ու դիւրին նկարագրական միջամտութիւնից, բայց նա դիմել է նաեւ երխուսութեամբ ձեռք բերուող միջոցին՝ հերոսների եւ գործողութիւնների ընթացքը աստիճանաբար զարգացնելով խօսքի գուստ ու բնական հաւաստիութեամբ: Եւ ի պատիւ նրան պիտի ասել, որ լուծել է ինդիրը:

Փոսթաճեանի այս վէպի հերոսը նաեւ ֆնարականութեան կրող է, նա գեղեցիկ ու բանաստեղծական է տեսնում աշխարհը՝ բոլորովին չճգնելով արհեստականորէն գեղեցկացնել այն: Պարզապէս դա իրականութեան նեստուած հայեցքի իւրօրինակ տեսակ է, մի տեսակ, որ կարող է երեւութիւնների մէջ թափանցել եւ այնտեղից ընտրել ու գրականութեան նիւթ դարձնել սովորական, մեզ այնքան ծանօթ աշխարհի բանաստեղծական տարրը:

Բայց որքան էլ գեղեցիկ ու բանաստեղծական, որքան էլ թափնուու ու լուսաւոր, ես սական, հեղինակի հետ ունեմ մի շարք անհամաձայնութիւններ, զուտ գեղարուեստական լուծման մէջ անդաման լուծման առումով: Թեման շատ կարեւոր է եւ հետաքրքիր, (հենց թէկուզ այն բանի համար, որ մինչեւ օրս գրականութեան մէջ չեն անդրադարձել, կամ գրեթէ չեն անդրադարձել հոգեւորականի սրոց պատմութեանը: Խօսքս, անշուշտ, հայ գրականութեան մասին է), բայց այդ ամէնով հանդերձ, անհրաժեշտ էր այն դնել ձեւի մէջ, չփուել մակերեսին, հարկաւոր էր իշնել խորքը, որպէսպի վէպը չդառնայ ինքնանպատակ: Այսուհետեւ, այս վէպում հեղինակը դիմել է պատմելու առաջին դէմքին, այսինքն ինք անձամբ է եղել գործողութիւնների մասնակից ու ոչ երկրորդական դէմքը: Աւելին, գլխաւոր հերոսն է նա եւ դրանով իսկ սիւծում իր գերը գտանում է կարեւոր: Բայց, պիտի ասել, որ դա միշտ չէ, որ նրանք հնարաւորութիւն է տալիս լինելու անկաշանդ, անկորմնապահ: Որեւէ ստեղծագործութեան գեղարուեստական մակարդագրը բարձր առաջնական համար անհրաժեշտ է լինել անկորմնապահ:

Այս ամէնով հանդերձ վէպն, ի հարկէ լուրջ եւ խտացուած ապրումների արտայալութիւնն է, ուր հեղինակի թափիծն ու մտորումը նուածում-գերում են ընթերցողին, ստիգում, որ հարապատորէն ընդունի այն: Սա է թերեւս հեղինակի գրելաձնի առանձնայատկութիւնը:

Խօսէլ «Հրապուրուած վանականի մը օրագիրը» վէպի մասին եւ չանդրադառնալ գրողի լեզուին, բացառիկ կուլտուրային չի կարելի:

Հարուստ բառապաշարը, գրագէտ լեզուն, ճկուն, լոկուած պատմելաձնելը հիմնալի տպաւորութիւն են թողումը ընթերցողի վրայ, նաև ուսանելի նաշտ արձակագիրների համար, որոնք ոճական մտածողութեան թափնուածութիւնն է, ուր հումանութիւնը նոր ծնելու, որն ըստ իս անհերելի է, մանաւանդ արձակալի ժանրում:

Եւ վերջում, կեանք մը ամէնակարեւորը: Թ. Փոսթաճեանի «Հրապուրուած վանականի մը օրագիրը» վէպը մէր գրականութեան ոչ շարքային երւութիւնն է, որ դեռ առիթ կը տայ խօսէլու եւ ոչ միայն գրագէտ հայերէնի, գրական կուլտուրայի, այլ նաեւ նրա գրչի համարձականութեան մասին:

## ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԴ

### ՀԵՌՈՒՏԱՏԱՏԵՍԻԼԻ ՅԱՅՏԱԳԻՐԻ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑՑԸ

CHARTER CABLE 280-ՐԴ ԿԱՅԱՎ

(ԿԼԵՆՏԵՅԼ, ՊԵՐՊԵՆՔ, ԼԱ ՔՐԵՍԵ-ՆԹԱ)

GLOABCAST SATELLITE

ՀԻԳՐԱՅՐԻ ԵՐԵԿՈՅԵՎՆ ԺԱՄ 10:00-11:00

## ՔԱՋՆԱՉԱՐ

### ՈՒՂԻՂ ԵԹԵՐ ՇՕ

Ամէն Կիրակի երեկոյեան

Ժամ 10:00-ից 12:30

Կլենտէլի 280-րդ կայանից

## ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ... ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ...

ՄԵԾ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ՎԱՅԵԼՈՂ

ԿԼԵՆՏԷԼԻ ԱՄԳԱ 280-րդ ԱԼԻՖ

Այժմ կը Սկսուի

GlobeCast

Արբանեակային Հեռատեսիլով  
Ամերիկայի, Գանատայի եւ Մեխիկոյի  
Ամբողջ Տարածքին

Դուք Կրնաք Դիտել

Հայաստանեան Լուրեր - Քաղաքական Վերլուծութիւններ  
Երաժշտական Հաղորդումներ - Եւայն

Մանրամասնութիւններու Համար  
Հեռամայնել 818.547.9696

## ՎԱՐՉՈՒ ՄՐԱՀ

### ՓԱՍԱՏԻՆԱՅԻ ՄԷՀ

(200 ՀՈԳԻԻ ՀԱՄԱՐ)

ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

1060 N. ALLEN AVE. PASADENA  
ՀԵՌԱՋԱՅԱՆԵԼ (626) 797-7680

#### INVITATION FOR BIDS (IFB)

NO. 7780

#### TRASHPICK-UP & REFUSE

#### DISPOSAL

The Housing Authority of the City of Los Angeles invites bids to provide the Authority Trash Pick-up and Refuse Disposal. Copies of the IFB may be obtained beginning March 16, 2009 online at [www.HACLA.org/ncg](http://www.HACLA.org/ncg) or by calling (213) 252-1836. A pre-bid conference will be held on March 25, 2009, 9:30 a.m. local time, in the Board Room at 2600 Wilshire Blvd, 5<sup>th</sup> floor, Los Angeles, CA 90057 or by calling 213-252-1832. Copies of the IFB may also be downloaded from the internet at

**ՖՈՒԹՈՒՐԻ ԱՇԽԱՐՀԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԵԱՆ ՈՐԱԿԱՒՈՐՍԱՆ ՓՈՒՌԱՅԱՏԱՆ - ԷՍՏՈՆԻԱ 2-2**

Ֆութպոլի աշխարհի 2010 թուականի գաւաթի խաղարկութեան որակաւորման փուլի հերթական խաղում Հայաստանի ազգային հաւաքականը կրկին ցուսախաբ արեց իր երկրպագուներին սեփական հարկի տակ ոչ-ոքի 2:2 խաղալով էսթոնիայի ընտրանու հետ:

Հանդիպումից առաջ գլխաւոր մարզիչները ֆութպոլասերներին տարբեր խոստումներ էին տալիս: ին Պոուլսենը հաւաքախացնում էր, որ մեր ընտրանին անելու է ամէն ինչ իր երկրպագուներին վերջապէս յաղթանակի բերկրանք պարզեւելու համար:

Էսթոնիայի հաւաքականը աւելի կազմակերպուած խաղ ցուցադրեց եւ աւելի մօտ էր յաղթանակին: Միայն խաղաւարտից 3 րոպէ առաջ գէորգ Հազարեանի գլխի հարուածից յետոյ մրցավարը դարձամ արձանագրեց (նոյնիսկ կրկնապատկերը դիտելու դժուար էր որոշել, թէ արդեօք զնդակը հատե՞լ է դարպասային գիծը):

Մեր խմբի միւս գոյգերի հանդիպումներում Սպանիան 1:0 հաշուով յաղթեց թուրքիային ցոյց տալով հարիւր տոկոսանոց արդիւնաւէտութիւն, իսկ հիւրընկալողի դերում հանդէս եկած Պելդիան 2:4 հաշուով զիջեց Պոուլսենին:

Հինգ տուրից յետոյ 5-րդ խմբի մրցաշարային աղիւսակն այսպիսի տեսք է ստացել:

1.Ասպանիա	5	5	0	0	11-1	15
2.Պունիա	5	3	0	2	16-6	9
3.Թուրքիա	5	2	2	1	5-3	8
4.Բելգիա	5	2	1	2	9-9	7
5.Էսթոնիա	5	0	2	3	4-15	2
6.Հայաստան	5	0	1	4	3-15	1



**ԻԱՍ ՊՈՈՒԼՍԵԱՆ ԱԶԱՏՈՒԵԼ Է ԳԼԽԱԿՈՐ ՍԱՐՁՉԻ ՊԱՇՏՈՒՑ**

Հայաստանի ֆութպոլի ֆեդերացիայի նախագահ Ռուբէն Հայրապետեանի որոշմամբ, դանիացի իան Պոուլսենն ազատուել է Հայաստանի ֆութպոլի հաւաքականի գլխաւոր մարզիչ պաշտօնից:

Հայաստանի ֆութպոլի ֆեդերացիայի տարածած հաղորդագրութեան համաձայն, ազգային հաւաքականի գլխաւոր մարզչի պաշտօնակատար է նշանակուել Պոուլսենի օգնական Վարդան Մինասեանը:

Իան Պոուլսենն օտարերկրացի 6-րդ մարզիչն էր, որին բախտ էր վիճակուել գլխաւորել ՀՀ հաւաքականը: 2002-ից հաւաքականի ղեկը վաստակում է օտարերկրացի մամնագէտի: Կենանքը ցոյց տուեց, որ այդ քայլն իրեն ընդհանուր առմամբ չի արդարացնում: Օտարերկրացի մարզիչներից թերեւս կարելի է նշել միայն Միխայ Ստոյկիցային եւ իան Պորտերիլիքին, որոնց յաջողուեց քիչ թէ շատ մարտունակ կուեկտիւ ձեւաւորել, որն աչքի էր ընկնում խաղային ձեռագրով, բաւական գրագէտ ֆութպոլ էր ցուցադրում: իսկ ահա թեռնար կազոնիի, զենկ վիսմանի եւ իան Պոուլսենի ընտրութիւնն անյաջող էր:

**ԵՒՐՈՊԱՅԻ ԸՄԲԵԱՄԱՐՏԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ**

Վիճնիուսում մեկնարկած ըմբէամարտի եւրոպայի առաջնութեանը առաջինը մրցասպարէ դուրս եկան ազատ ոճային ըմբէշները: Հայաստանից մրցագորդ դուրս եկան 7 ըմբէշներ: Այս բոլորից յաջող հանդէս եկաւ մինչեւ 120 կդ քաշային Ռուսլան Բասիեւը: Առաջին գոտե-մարտում բասիեւը յաղթեց լածվիացի Մերգել Դիրոխ-նսին, ապա պարտութեան մասնեց վրացի:



Մեր հաւաքականին երկրորդ մետալը պարգևեց Ժիրայր Յովհաննիսկանը (66 կդ), որը յաջորդաբար յաղթելով Միհրուլավ Դիւկինին ու Ռոբերտ Օլեկին, կիսանդամականիչում պարտուեց ուկրաինացի Անդրէյ Ստալնիկին: Յուղ տեղի համար պայքարում յաղթեց մոլորվացի Ռոման Դերմինջին:

Միհրան Զաբուրեանը (55 կդ) առաջին գոտեմարտում յաղթեց Շուկրայի ներկայացուցիչ Ուրս Վիլդին, ապա առաւելութեան հասաւ ուկրաինացի Վլադիմիր Դուբովովի նկատմամբ: Կիսանդամականիչում Միհրանի մրցակիցը Շուկրայի ներկայացնող դապախատանցի ըմբէշ Նարիման հսրապիլովն էր: Ցաւօք, մեր ըմբէշին չաղջողուեց յաղթահարել մրցակցի դիմադրութիւնը: Միհրանը իրաւունք ստացաւ պայքարելու միայն պրոնուկ մետաղականի ընտալ նուածել: Նա պարտուեց բուլղարացի Ռուբեն Վելիկովին:

**ԱՓՐԻԿԵ 2010 ՖՈՒԹՊՈԼԻ ԱՇԽԱՐՀԻ ԱԽՈՅԵԱՆՈՒԹԵԱՆ ՄՐՑԱՇԱՐՔԸ ԿԸ ՍԿՄԻ 470 ՕՐԵՆ ՀԱՐցԱԳՐՈՅ ԵՌԵՐԻ ճորքայէֆի հետ**

**ՀԱՄԱԴՐԵՑ ԱԲՈ ՊԷԼԵԱՆ**



Հ. Հայրոդ ի՞նչ ազդեցութիւն ունեցաւ քու մարզական կեանքիդ վրայ:

Պ. Հայրս իմ վրայ ճնշում չէ գործադրած, որ ես մտնեմ այս աշխարհը: Բայց երբ ընդգրկեցի գայն օգնեց ինծի: Որեւէ հարց չեմ ունեցած իր հետ: Ան միշտ ձգած է որ ես ինքս որոշում առնեմ:

Ֆրանսա 1998ի Աշխարհի ֆութպոլի ախոյեանութեան ֆրանսայի հաւաքականին մաս կազմենցին եռւրի ծորքայէֆ եւ Առլէն Պօուսեանը եւ հանդիսացան գրանսական մաս կազմենցին եռւրի ծորքայէֆ եւ Առլէն Պօուսեանը յուրաքանչիւր հայտնի է, հայրը ժան ծորքայէֆ ժամանակ մը մարզեց Հայաստանի ազգային հաւաքականը:

Եռւրի ծորքայէֆ միջնապահ 82 անգամ հագած է ֆրանսայի ազգային կապոյտ շապիկը եւ արձանագրած է 28 կոլեր: Անուանի խաղացողի մայրը հայտնի է, հայրը ժան ծորքայէֆ ժամանակ մը մարզեց Հայաստանի ազգային հաւաքականը:

Ե. ծորքայէֆ, այս, ֆրանսացի է, բայց մեծացած է հայասիրութեան գաղափարներով եւ բազդից դատապարտած է թուրքերու ձեռնարկած բարբարոսութիւնները հայ ազգին դէմ եւ պահանջած է հայոց ցեղասպանութեան ճանաչումը թուրքիոյ պետութեան կողմէ:

Ֆրանսա 1998ի Մոնտիալ 10-ամեակի առթիւ ՖիֆԱյի կարգէջի վրայ կը կարդանք հարցալու մաս արագածութիւնների խումբ մըն է եւ կը կիրարկէ բազմազան յարձակողական, պաշտպանողական խաղանութիւններ:

Հ. Մրցումի աւարտին շուտով նկատի ունեցար որ ամէն ինչ վերջացած է եւ նպատակի իրադորած ես:

Պ. Երբ իսկուքն ալ: Մոնտիալ մը շահելու համար անհրաժեշտ է խումբը, մանաւանդ երբ կը համիս կիսաւարտական խաղին: Ֆրանսան խելացի խումբ մըն է եւ կը կիրարկէ բազմազան յարձակողական, պաշտպանողական խաղանութիւններ:

Հ. Մրցումի աւարտին շուտով նկատի ունեցար որ ամէն ինչ վերջացած է եւ նպատակի իրադորած ես:

Պ. Երբ խաղավարը սուլեց մրցումին աւարտը, մտքէս շատ բաներ անցան: Տեսարաններ 1974ի եւ 1978ի մոնտիալներէն: Յիշեցի ֆէլէն, Մարտոնան եւ ուրիշները:

Ե. ըստ հիմա դուն պիտի բարձրացնես այս բաժակը: Այնքան գեղեցիկ է, որ չես յոգնիր զայն դիտելու:

Պ. Կը փափաքէի զայն տեսնել մէջ:

Պ. Կը փափաքէի զայն տեսնել մէջ ուրիշ առաջարկութիւնների անցան: Տեսարաններ 1974ի եւ 1978ի մոնտիալներէն: Յիշեցի ֆէլէն, Մարտոնան եւ ուրիշները:

Ե. Երբ իսկուքն ալ: Մոնտիալ մը շահելու համար անհրաժեշտ է խումբը, մանաւանդ երբ կը համիս կիսաւարտական խաղին: Ֆրանսան խելացի խումբ մըն է եւ կը կիրարկէ բազմազան յարձակողական, պաշտպանողական խաղանութիւններ:

Հ. Մրցումի աւարտին շուտով նկատի ունեցար որ ամէն ինչ վերջացած է եւ նպատակի իրադորած ես:

Պ. Կը փափաքէի զայն տեսնել մէջ ուրիշ առաջարկութիւնների անցան: Տեսարաններ 1974ի եւ 1978ի մոնտիալներէն: Յիշեցի ֆէլէն, Մարտոնան եւ ուրիշները:

Ե. Երբ իսկուքն ալ: Մոնտիալ մը շահելու համար անհրաժեշտ է խումբը, մանաւանդ երբ կը համիս կիսաւարտական խաղին: Ֆրանսան խելացի խումբ մըն է եւ կը կիրարկէ բազմազան յարձակողական, պաշտպանողական խաղանութիւններ:

Հ. Մրցումի աւարտին շուտով նկատի ունեցար որ ամէն ինչ վերջացած է եւ նպատակի իրադորած ես:

Պ. Կը փափաքէի զայն տեսնել մէջ ուրիշ առաջարկութիւնների անցան: Տեսարաններ 1974ի եւ 1978ի մոնտիալներէ